

1. A Szerződés, a Szolgáltatás

1.1. A jelen Partner Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: „ÁSZF”) együttesen az adott Partnerre vonatkozó Egyedi Megállapodással képezi a Pepita Group Zrt. (székhely: 5520 Szeghalom, Pepita u. 3., Cg. 04-10-001650, adószám: 27124253-2-04, nyilvántartja: Gyulai Törvényszék Cégbírósága) (a továbbiakban: „Szolgáltató”) és az alább meghatározott Szolgáltatás igénybevevője (a továbbiakban: „Partner”) közötti szerződést a („Szerződés”).

1.2. A Szerződés alapján:

1.2.a. a Szolgáltató a Partner által megadott termékek értékesítésére vonatkozó Ajánlatokat megjeleníti és kereshetővé teszi a Szolgáltató által üzemeltetett www.pepita.hu és www.pepita.com weboldalon, valamint (az azokra vonatkozó szabályok és korlátok között) mindazokon az online felületeken, amelyeken a Szolgáltatással összefüggésben megjelenhet a Partner Ajánlata (pl. Google hirdetések és keresések, Facebook hirdetések, a Szolgáltató egyéb szerződéses, affiliate partnereinek felületei, aggregátor oldalak, árösszehasonlító oldalak stb.) (a továbbiakban együttesen: „Weboldalak” és bármelyikük: „Weboldal”); továbbá önállóan eljárva jogosult (A) a Ptk. 6:293 – 6:301 §-ai szerinti tartós közvetítői jogviszony keretében közvetíteni a Partner harmadik személyekkel (továbbiakban: „Felhasználók”) kötendő szerződéseit, és megkötni azokat a Partner nevében, valamint (B) a Ptk. 6:129. §-a szerinti közreműködő személyként a Partner érdekében átvenni és továbbítani a Vásárlóktól a közvetített szerződés alapján járó pénzüsségeket.

1.2.b. A Szolgáltató a Partner és Vásárló között létrejött szerződésnek nem alanya; valamint

1.2.c. igénybevétele esetén a Partner Ajánlatát kiemeli („Médiaajánlat”).

1.2.d. a Partner pedig az ÁSZF-ben meghatározott Jutalék és egyéb díjak fizetésére köteles.

1.3. A Szerződés nem minősül fogyasztói szerződésnek, mivel egyik fél sem fogyasztó. A Szolgáltató tevékenysége a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény 6. § (4) b) pontjára tekintettel nem minősül pénzforgalmi szolgáltatásnak, mivel a Szolgáltató kizárólag a Partner megbízásából eljáró önálló

1. Contract, Service

1.1. This Terms and Conditions (TC) and specific agreement together constitute contract („Contract”) between Pepita Group Zrt. (with its registered office in 5520 Szeghalom, Pepita u. 3., entered into Company Registry Court of Gyula Regional Court, under no.: Cg. 04-10-001650, with Tax Identification Number 27124253-2-04) (hereafter: Provider) and user of Service as defined below (hereafter: Partner)

1.2. Based on Contract:

1.2.a. the Provider (i) displays and makes searchable the Offers for the sale of the products provided by the Partner on the website www.pepita.hu and www.pepita.com operated by the Provider and (subject to the rules and limits applicable to them) on all online platforms on which the Partner's Offer may appear in connection with the Service (e.g. Google ads and searches, Facebook ads, Service Provider's other contractual, affiliate partner platforms, aggregator sites, price comparison sites, etc.) (collectively, the "Websites" and any of them, the "Website"); and acting independently, is entitled (A) under the Civil Code. 6:293 - 6:301, to mediate the Partner's contracts with third parties (hereinafter referred to as "Users") and to conclude them on behalf of the Partner, (B) based on 6:129.§ of the Hungarian Civil Code receive and forward payments from Customers after the mediated contracts, on behalf of the Partner

1.2.b. The provider is not party of the contract between the Partner and Customer; and

1.2.c. in case of usage the Provider highlights the offer for sale of Partner („Mediaoffer”)

1.2.d. Partner is obligated to pay commission and other fees set out in the TC.

1.3. The Contract can not be qualified as a consumer contract, because neither Party is a consumer. Based on the article 6 § (4) b) of the Law on credit institutions and financial undertakings (Act no. CCXXXVII/2013) the Provider can not be qualified as a payment service provider, because Provider is an independent commercial agent

kereskedelmi ügynök, amely a Partner és a Felhasználó (Vásárló) közötti szerződés megkötésére is jogosult.

on behalf of Partner, who is also entitled to make a contract between Partner and User (Consumer).

1.4. A Szolgáltató a Szolgáltatást a Partner tartós közvetítőjeként nyújtja. A Partner és a Szolgáltató közötti Szerződés nem minősül írásba foglalt szerződésnek, azt a Szolgáltató nem iktatja.

1.4. The Provider offers service as a lasting agent of Partner. The contract between the Partner and Provider is not qualified as a written contract, the Provider do not file this document.

2. Fogalmak:

Adminisztrációs Felület: a Szolgáltató által üzemeltetett online megoldás, amely a Partner regisztrációja után biztosítja a Partner részére nyújtott Szolgáltatások Partner általi adminisztrációjához szükséges felületet

Ajánlat (Hirdetés/Reklám): a Partner által átadott és Szolgáltató által megjelenített termékek, szolgáltatások eladására vonatkozó feltételek összefoglaló megnevezése.

Alapszolgáltatás: jelenti az 1.2. a) i) pontban leírt szolgáltatást.

ÁSZF: a jelen Partner Általános Szerződési Feltételek

Egyedi Megállapodás: A Partner és a Szolgáltató között létrejött egyedi megállapodás

Fél/Felek: A Szolgáltató és a Partner külön-külön fél, együttesen felek

Felhasználó: a Weboldalak azon felhasználója, látogatója, aki nem minősül Vásárlónak

Felhasználói Tartalmak: a Felhasználók által a Szolgáltató értékesítési felületén elhelyezett képek, írások, vélemények, hozzászólások, értékelések

Díj: A jelen ÁSZF szerint a Partner és a Vásárló közötti adásvételi szerződés közvetítéséért a Partner által a Szolgáltatónak megfizetett díjelemek összessége

Jutalék: A Partner által a Szolgáltatónak megfizetett díjtétel, illetve a Díj részét képező díjelem, amelynek alapja a Szolgáltató által nyújtott online értékesítési rendszeren keresztül a Partner által eladott, és a Vásárló által megvásárolt termékek, szolgáltatások bruttó ellenértéke, mértéke pedig a Partnerrel megkötött egyedi megállapodásban meghatározott.

Megrendelés: A Felhasználó által a Szolgáltatón keresztül a Partner Ajánlata szerint leadott rendelés, mellyel vásárlást kezdeményez

2. Definitions:

Administrative Platform: an online solution operated by the Provider which, after the Partner's registration, provides the interface necessary for the Partner's administration of the Services provided to the Partner

Offer (Ad, Promotion): summary definition of sales conditions of products and services presented by Provider and transmitted by Partner

Standard Service: described in 1.2. a) i) section.

TC: the present Terms and Conditions for Partners

Specific Agreement: specific agreement between Partner and Provider

Party/Parties: Provider and Partner as Party, collectively Parties

User: user, visitor of websites, who can not be qualified as Customer

User-created contents: published photos, reviews, opinions, comments, ratings by Users on platform of Provider.

Fee: Fees paid by Partner to Provider for intermediation of sales contract between Partner and Customer based on present TC

Commission: the amount paid by the Partner to the Provider, based on the gross value of the products and services sold through the online sales system provided by the Service Provider and purchased by the Customer.

Order: order placed by the User through the Provider in accordance with the Partner's Offer, with which the User initiates a purchase

Médiaajánlat: A Szolgáltató által esetlegesen, díjazás ellenében nyújtott szolgáltatás, mely a Partner Ajánlatát, - annak Weboldalakon történő megjelenítése során kiemeli

Partner: Az online értékesítési rendszerben megjeleníteni kívánt termékek, szolgáltatások eladására a hatályos jogszabályok értelmében jogosult személy

Rangsorolás: A Partner Weboldalon megjelenő Ajánlatának, illetve más partnerek ajánlatainak találati sorrendjének meghatározása, befolyásolása.

Szerződés: A Szolgáltató és a Partner között, a jelen ÁSZF alapján létrejött szerződés.

Szolgáltatás: a Szolgáltató által a jelen ÁSZF szerint a Partnernek nyújtott szolgáltatások.

Szolgáltató: Pepita Group Zrt.

Vásárlás: A Megrendelés Partner általi visszaigazolása.

Vásárló: Az a Felhasználó, aki a Weboldalak használatával a Partner termékeit ténylegesen megvásárolja.

Weboldalak vagy Weboldal: Azon mindenkor internetes oldalak összessége, amelyek fölött a Szolgáltató saját jogon vagy külön megállapodás alapján részben vagy egészben rendelkezési joggal bír, és/vagy amely oldalakon az ÁSZF szerint a Szolgáltató a szolgáltatásával összefüggésben hirdetéseket jelentethet meg.

Pepita Gift Card: Vásárlási utalvány, amit a Szolgáltató papíralapú vagy elektronikus formában ad ki vagy értékesít eladásösztönzési céllal; és a Vásárlók fizetési módként használhatnak megrendeléseik során.

Mediaoffer: The service, which may be provided by the Service Provider for a fee, highlighting the Partner's Offer, - when displaying it on Websites

Partner: Person who is entitled to sell products, services, which are required to be presented on online platform on the basis of the rules in force

Ranking: Specification and influence of the order of search results of Offer of Partner and other Partners which presented on Website.

Contract: Contract between Provider and Partner, which is based on present TC.

Service: Services provided by Provider to Partner based on present TC

Provider: Pepita Group Zrt

Purchase: Confirmation of Order by Partner

Customer: User who de facto purchases the product of Partner by using Websites.

Websites or Website: Summary of all websites, which Provider partially or wholly has right of disposal over them based on own right or separate agreement, and/or on which Provider can display ads related its service based on TC.

Pepita Gift Card: Vouchers issued or sold by the Service Provider in paper or electronic form for sales promotion purposes; which can be used by Customers as a payment method when placing an order.

3. A regisztráció menete, a Szerződés megkötése

3.1. A Szolgáltatásokra vonatkozó Szerződés megkötését a Partner kezdeményezi azzal, hogy regisztrál a <https://pepita.hu/regisztracio> oldalon található regisztrációs felületen.

3.2. A Partner a regisztráció során elfogadja a jelen ÁSZF-et, valamint megadja a Szolgáltató által kért alábbi adatokat:

3. Procedure of Registration, Contracting

3.1. The conclusion of a Contract for Services is initiated by the Partner by registering on the registration interface at <https://pepita.hu/regisztracio>.

3.2. During the process of registration Partner accepts present TC and gives the following data requested by Provider:

- 3.2.a. szerződő társaság, egyéni vállalkozó számlázási neve,
- 3.2.b. szerződő társaság, egyéni vállalkozó címe,
- 3.2.c. e-mail cím,
- 3.2.d. kapcsolattartó neve és telefonszáma,
- 3.2.e. adószám, EU adószám, OSS kód
- 3.2.f. ügyfélszolgálat email címe és telefonszáma.
- 3.3. A Partner és a Szolgáltató között a Szolgáltatásokra vonatkozó Szerződés a Partner regisztrációja által létrejön.
- 3.4. A Partner kijelenti, hogy a Szerződés megkötését kezdeményező és a regisztrációt végző személy, valamint a regisztráció során megadott kapcsolattartó önállóan és korlátozásmentesen jogosult a Szerződés megkötésére és az azzal kapcsolatos jognyilatkozatok megtételére. Az így megtett jognyilatkozatok a Partnerre nézve kötelező érvényűek.
- 3.5. A Szolgáltató a Partner regisztrációját követően e-mail vagy telefon útján felveszi a kapcsolatot a Partnerrel további adatok egyeztetése végett:
- számlázási cím,
 - számlázási e-mail cím,
 - postázási cím,
 - automatikus hívás értesítési szám,
 - cégjegyzékszám,
 - közösségi adószám,
 - egyéni vállalkozó esetén: születési név, anyja neve, lakcím, adószám, vállalkozói igazolvány száma
 - bankszámlaszám
- 3.6. A 3.5. pontban meghatározott adatok egyeztetését követően a Szolgáltató felviszi az adatokat a Partner számára generált fiókba, majd e-mail útján értesíti a Partnert a fiók létrehozásáról és a belépési adatokról. A Partner kizárólagos felelőssége, hogy az Adminisztrációs Felület eléréséhez használt titkos jelszavát titokban tartsa, és mindent megtegyen annak érdekében, hogy az ne juthasson illetéktelen személyek tudomására. A Partner felelőssége annak biztosítása továbbá, hogy az Adminisztrációs Felületen mindenkor feltüntetett kapcsolattartó, illetve a titkos jelszót

- 3.2.a. invoicing name of contracting company, sole trader
- 3.2.b. address of contracting company, sole trader
- 3.2.c. e-mail address
- 3.2.d. name and phone number of contact person
- 3.2.e. Tax Identification Number, EU Tax Identification Number, OSS registration number
- 3.2.f. e-mail address and phone number of Customer Service.
- 3.3. The Contract between the Partner and the Provider is came into existence by the registration of Partner.
- 3.4. The Partner declares that the person initiating the conclusion of the Contract and the person carrying out the registration, as well as the contact person provided during the registration, are independently and without restriction entitled to conclude the Contract and to make any legal declarations in connection therewith.
- 3.5. Declarations made in this way are binding on the Partner. In order to validate the following data Provider contact the Partner by email or phone, after Registration of Partner:
- invoicing address/ address of account
 - Invoicing email address
 - postal address
 - phone number for automatic notification
 - Business Registration Number
 - VAT registration number
 - For sole traders: full name, name of mother, address, tax number, number of registration card.
 - bank account number
- 3.6. After controlling the data which were mentioned in the 3.5 point, Provider fill the data in the account which was generated for Partner, then inform Partner via email about the creation of the account and the login-data. Partner has the sole responsibility for protection of password of Administrative Platform, and do all the measure in order to do not known by unauthorised person. The Partner has sole responsibility to ensure that the contact person given on the Administrative Platform and person knows and

ismerő és használó személyek, a Szerződésre vonatkozóan a Partner nevében és képviselőként jogosultak jognyilatkozat tételére. A fentiek megsértésével keletkező kárért a Partner felelős.

3.7. A Szerződés létrejöttét követően a Szolgáltató a Partner IP címét és minden, a jogszabályban megkövetelt azonosítási adatát tárolja a jogviszony fennállása alatt, a jogszabályban meghatározott mértékben, határidőig és módon.

3.8. A Partner a megadott adataiban történő változásokról köteles elektronikus formában a megadott partneri kapcsolattartói e-mail címen keresztül haladéktalanul értesíteni a Szolgáltatót.

3.9. Partner köteles a jelen ÁSZF és az abban hivatkozott dokumentumok rendelkezéseit tiszteletben tartani, annak megfelelően eljárni a Weboldal használatával értékesített termékek Vásárlók részére történő árusítása és átadása során, beleértve az elállással és szavatossági, jótállási jogokkal kapcsolatos rendelkezéseket. Partner köteles a Weboldalak Fogyasztói Általános Szerződési és Felhasználási Feltételei és az Adatkezelési Tájékoztató tartalmát megismerni és azt folyamatosan figyelemmel követni. Az itt hivatkozott dokumentumok elérhetőek a Weboldalak láblécein keresztül. A Partner a jelen ÁSZF-fel összefüggésben tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató a Weboldalakon elérhető szolgáltatásait az itt hivatkozott dokumentumokkal összhangban szolgáltatja.

3.10. A Partner köteles az érdekkörében felmerült, a szerződésszerű teljesítést kizáró vagy korlátozó technikai problémákról – így különösen az internetkapcsolat tartós vagy időszakos (várhatóan 1 munkanapot elérő vagy azt meghaladó) hiányáról -, továbbá más, a rendszer rendeltetészerű igénybevételét akadályozó tényező felmerüléséről a Szolgáltatót haladéktalanul tájékoztatni, azzal, hogy az értesítés elmaradásából eredő károkat saját maga köteles viselni.

4. Az Adminisztrációs Felület

4.1. A Partner az Adminisztrációs Felületen töltheti fel ajánlatait, illetve megtekintheti azokat, illetve az Ajánlatainak közzétételével kapcsolatos releváns információkat. A Szolgáltató az Adminisztrációs Felületen keresztül biztosítja a Partnernek a vásárlásokra vonatkozó, így az elszámoláshoz kötődő információkat.

4.2. A Szolgáltató az ÁSZF-ben nevesített és/vagy hivatkozott szolgáltatásai mellett az Adminisztrációs Felület funkcionalitásain keresztül biztosítja a szolgáltatását, így egyebek mellett

uses the password, is entitled to contract in the name and representation of the Partner. The Partner shall be liable for any damage caused by a breach of the above.

3.7. Following the conclusion of the Contract, the Provider shall store the IP address of the Partner and all identification data required by law for the duration of the legal relationship, to the extent, for the time and in the manner specified by law.

3.8. The Partner shall immediately notify the Provider of any changes to the data provided in electronic form via the e-mail address of the Partner's contact person.

3.9. The Partner shall comply with the provisions of these TC and the documents referred to herein, and shall act in accordance with them when selling and delivering to the Customer the products sold using the Website, including the provisions related to returns and warranty rights. The Partner is obliged to acknowledge the contents of the Consumer Terms and Conditions of Use of the Websites and the Privacy Policy and to keep them under constant review. The documents referred to herein are available through the footers of the Websites. In connection with present TC, the Partner acknowledges that the Provider provides the services available on the Websites in accordance with the documents referred to herein.

3.10. The Partner is obliged to inform the Provider immediately of any technical problems in its sphere of interest that exclude or limit the contractual performance, in particular of any permanent or temporary (expected to last 1 working day or more) lack of Internet connection, and of any other factor that hinders the proper use of the system, with the understanding that the Partner is liable for any damages resulting from the failure to notify the Provider.

4. Administrative Platform:

4.1. On the Administrative Platform Partner can upload its offers, can view them and any other relevant information of presentation its offers. Provider makes the information available via Administrative Platform for the Partner about Orders and accounting.

4.2. In addition to the services named and/or referred to in the TC, the Provider provides its services through the functionalities of the Administrative Platform, including, among

technikai és rendszerszintű feltételeket biztosít a Partnernek a szolgáltatásával kapcsolatban.

4.3. Az Adminisztrációs Felület létrehozását visszaigazoló e-mail tartalmazza az Adminisztrációs Felületre való belépéshez szükséges elektronikus linket és jelszót. A Szolgáltató a jelszó olyan lenyomatát tárolja, amely kizárólag a jelszó helyességének ellenőrzésére alkalmas, de magát a jelszót nem lehet belőle visszaállítani. A jelszó titkosságának megőrzéséről a Partner köteles gondoskodni.

4.4. A Partner köteles az Adminisztrációs Felületen keresztül olyan adatokat, információkat, elérhetőségeket a Szolgáltató rendelkezésére bocsátani, amelyek a vele való kapcsolatfelvételre alkalmasak (telefonszám, email cím, webcímek, linkek, cím, cégnév, stb.), és lehetővé teszik a Vásárló és Partner közötti közvetlen kapcsolatfelvételt a vásárlást követően.

4.5. A Partner a fiókját bármikor felfüggesztheti az Adminisztrációs Felületen.

4.6. A Partner köteles az erre vonatkozó változás hatályosulásától számított 5 napon belül adatot szolgáltatni az esetleges alanyi adómentességére, illetve arra vonatkozóan, hogy a honosságától eltérő EU-tagállamba történő értékesítése esetén adófizetéshez igénybe veszi-e az OSS-rendszert.

4.7. A Szolgáltató a Partner értékesítéseinek nettó értékét a 4.6. pont szerint megadott paraméterek alapján minden értékesítés vonatkozásában megbecsüli és becslését az Adminisztrációs Felületen feltünteti. Partner vállalja, hogy a becslés helyességét legkésőbb az adott értékesítéshez kapcsolódó termék átadását követő 30 napon belül ellenőrzi, illetve a becsült értéket szükség esetén korrigálja.

4.8. Szolgáltató kijelenti, hogy saját adófizetési kötelezettsége miatt fontos érdeke fűződik a 4.7. pontban hivatkozott partnerértékesítések helyes nettó értéke ismeretéhez, amelyre tekintettel abban az esetben, ha a Partner 4.7. pontban rögzített ellenőrzési és korrekciós kötelezettségét elmulasztja, az Szolgáltató részéről a Felek közötti jogviszony megszüntetését alapozhatja meg.

5. Ajánlat

5.1. A Szolgáltató az ÁSZF keretei között vállalja, hogy az online értékesítési rendszere segítségével megjeleníti és kereshetővé teszi a Partner Ajánlatait, amelyet a Partner az Adminisztrációs Felületen keresztül a Weboldala az ÁSZF szerint feltölt. Az Ajánlatnak tartalmaznia kell a Partner termékeit, szolgáltatásait, továbbá az ehhez

others, technical and systemic requirements of its services to the Partners.

4.3. The email which confirms the establishment of the Administrative Platform includes the electronic entry link and the password. The Provider stores only the format of password, which is suited for controlling the formal requirements of the password, but this data is not suited to restore the password. The Partner shall ensure that the password is kept confidential.

4.4. Partner is obligated to give all the data, information and accessibilities (phone number, email address, websites, links, address, company name, etc) on the Administrative Platform, which are suited for contacting him and ensure the direct contact between the Partner and the Customer after the purchase.

4.5. Partner can suspend its account on the Administrative Platform anytime.

4.6. The Partner is obliged to provide information within 5 days of the date of entry into force of the relevant change on its possible tax exemption and whether it will use the OSS system for tax payment in the case of sales to an EU Member State other than its own.

4.7. The Provider shall estimate the net value of the Partner's sales for each sale based on the parameters specified in clause 4.6 and shall indicate its estimate in the Administration Interface. The Partner undertakes to verify the accuracy of the estimate no later than 30 days after the delivery of the Product related to the relevant sale and to correct the estimate if necessary.

4.8. The Provider declares that, due to its own tax obligations, it has an important interest in knowing the correct net value of the Partner's sales referred to in clause 4.7, in view of which, in the event that the Partner fails to fulfil its obligation to check and correct as set out in clause 4.7, the Service Provider may terminate the legal relationship between the Parties.

5. Offer

5.1. The Provider undertakes, within the framework of present TC, to display and make searchable the Partner's Offers, which the Partner uploads to the Website via the Administration Platform in accordance with the TC, using its online sales system. The Offer shall include the Partner's products and services and the information

kapcsolódóan megadott információkat. Kizárólag a Partner felelős azért, hogy az Ajánlatban szerepeljen minden olyan információ, amelyet a hatályos jogszabályok alapján fel kell tüntetni.

5.2. A Partner saját maga adja meg és tölti fel a Szolgáltató rendszerébe a termékeire vonatkozó, az Ajánlat részét képező fotókat, árakat, adatokat és információkat, amelyeket a Szolgáltató megjelenít és melyek helytállóságáért kizárólag a Partnert terheli a felelősség.

5.3. A Partnernek az Ajánlat megjelenítéséhez meg kell adnia a termékek elérhetőségét biztosító XML-t (melynek minimálisan a következő adatokat kell tartalmazni: termékek neve, termék képek, termékek vonalkódja, GTIN/EAN kódja, gyártói cikkszám, magyar nyelvű leírása, raktári elérhetősége, szállítási költsége, az alábbi formátumban: <https://pepita.hu/partners/xml-format>). Ha valamilyen okból kifolyólag nem állítható elő az xml formátum, a Partner vállalja, hogy a fenti adatokat az Adminisztrációs Felületre feltölti. A Partner vállalja, hogy a készlet- és árinformációkat naprakészen tartja.

5.4. A Partner tudomásul veszi, hogy a Weboldal áttekinthetősége érdekében ugyanazon Ajánlatot többszörösen nem hozhatja létre. Amennyiben a Partner az egyes Ajánlatok közötti különbséget a Szolgáltató kérésére igazolni nem tudja, úgy a Szolgáltató a duplikált Ajánlatot törölheti vagy az azonos termékre vonatkozó Ajánlatokat egy termékadatlapon jelenítheti meg. GTIN/EAN egyezések alapján azonosított duplikált ajánlatok összerendeléséről a Szolgáltató értesítést küld a Partnernek. A Partner köteles ellenőrizni, jóváhagyni vagy elutasítani az összerendelésre váró ajánlatokat az Adminisztrációs felület ezen funkcióját használva, amelyre az értesítést követően 3 naptári nap áll rendelkezésre. 3 naptári nap elteltével visszajelzés hiányában a Szolgáltató az azonosnak vélt Ajánlatokat összerendeli. A hibás összerendelésből eredő kárért, ha a hibás összerendelés neki felróható, a Partner felel.

5.5. A Szolgáltatónak joga van a tudomására jutott hibás adatokat javítani, a Partner által átadott termék adatokat szerkeszteni. Az ilyen szerkesztésből adódó esetleges hibás közlésből eredő károk a Szolgáltatót terhelik. A Szolgáltató nem vállal kötelezettséget arra, hogy az Ajánlatot a hatályos jogszabályi rendelkezések értelmében átalakítja.

5.6. A Szolgáltató megtagadhatja az Ajánlat közzétételét, vagy bármikor törölheti a már megjelenített Ajánlatot (ideértve a közzététel felfüggesztését is), ha Partner jelentős mértékben megsérti az ÁSZF rendelkezését és/vagy az Ajánlat:

provided. The Partner shall be solely responsible for ensuring that the Offer contains all information that is required to be included under applicable law.

5.2. The Partner shall fill and upload the photos, prices, data and information on its products that are part of the Offer to the Provider's system which shall be displayed by the Provider and for which the Partner shall be solely responsible.

5.3. In order to present the Offer, Partner has to give the XML, which ensure the availability of products (xml must contain the following data: product name, photos of product, barcode, GTIN, item no., hungarian description, stock, transport cost by the following form: <https://pepita.hu/partners/xml-format>). If due to any reason the xml format cannot be produced, the Partner undertakes to upload the above data to the Administration Platform manually. The Partner undertakes to keep the stock and price information up to date.

5.4. The Partner acknowledges that in order to assure the useability of the Website, it may not create the same Offer more than once. If the difference between Offers cannot be justified by the Partner on the Provider's request, the Provider may delete the duplicated Offer or display the offers for the same product listed on one merged product page. The Partner is notified by Provider about duplicated offers identified by GTIN/EAN matches. The Partner is obliged to check, approve or reject the offers awaiting to be merged using this function of the Administrative Platform in 3 calendar days after the notification. After 3 calendar days, if no feedback is received, the Provider will merge the Offers deemed to be identical.

5.5. The Provider is entitled to correct the wrong data and edit the data of product which was given by the Partner. Provider has responsibility for any damage arising from incorrect information, after editing. The Provider does not undertake any obligation to modify the Offer in accordance with the legal provisions in force.

5.6. The Provider may refuse to publish the Offer or may cancel an Offer already published at any time (including suspension of publication) if Partner is in material breach of any provision of the present TC and/or the Offer:

5.6.a. jogszabályba ütközik;

5.6.b. nyilvánvalóan hiányos, nem létező, nem konkrét, ellentmondásos, félrevezető, valótlan, irreális, objektíve teljesíthetetlen, sérti, vagy sértheti más természetes személy, vagy gazdasági társaság jó hírnevét;

5.6.c. a Szolgáltató egyoldalú megítélése szerint a Weboldal, vagy a Szolgáltató arculatával, szellemiségével össze nem egyeztethető, üzletpolitikai elveivel ellentétes;

5.6.d. a Szolgáltató jóhírnevét károsítja vagy piaci megítélésére negatívan hat, technikai, illetve területi okból nem teljesíthető, vagy nem tartalmazza azokat a minimális adatokat, amelyek a Felhasználói/Vásárlói döntések megalapozott meghozatalához szükségesek (pl.: ár, a termékek releváns paraméterei);

5.6.e. azzal szemben hatóság kifogást emelt;

5.6.f. a Partner szolgáltatásának színvonala a Szolgáltató által meghatározott 4-es szintet nem éri el.

5.6.g. a Partner elállási és visszaküldési aránya együttesen meghaladja a lezárt hónap Megrendelési értékének 15%-át.

5.6.h. A Partner a Szolgáltató által üzemeltetett ügyfélszolgálat megkereséseire 1 munkanapon belül nem válaszol.

5.6.i. Az Ajánlat esetében valamely 4.3 pontban felsorolt adat, beleértve GTIN/EAN hiányzik.

5.7. A jelen ÁSZF alapján a Szolgáltató fenntartja magának a jogot arra, hogy a Partner által közzétenni kért Ajánlatok közül indokolás nélkül bármely Ajánlat megjelenítését visszautasítsa vagy visszavonja. A jelen ÁSZF elfogadásával a Partner ezen kikötést kifejezetten tudomásul veszi, azzal összefüggésben véleményeltérést nem közöl.

5.8. A Partner tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató a Partnerrel és harmadik személyekkel szemben nem felel az Ajánlatnak a Partner érdekkörében felmerült okból történő, vagy a Szerződés megszegése miatti eltávolítása, illetve az ahhoz való hozzáférés nem biztosítása révén keletkezett kárért, vagy bármely igényért. A jelen rendelkezés irányadó a közzététel megtagadására is.

5.9. Abban az esetben, ha a Partner nem az elvárható üzleti gondosság követelményének megfelelően jár el a felé intézett vételi ajánlatok kezelése vagy általa kötött szerződések teljesítése során, a

5.6.a. is unlawful

5.6.b. is incomplete, non-existent, unspecific, contradictory, misleading, untrue, unrealistic, objectively unenforceable, or is or may be damaging to the good reputation of any natural person or business entity;

5.6.c. is, in the unilateral judgment of the Provider, incompatible with the Website or the image and mentality of the Provider, or contrary to its business policy principles;

5.6.d. harms the Provider's reputation or negatively affects its market image, cannot be fulfilled for technical or volume reasons, or does not contain the minimum data necessary to make decisions for Users/Customers based on information (e.g.: price, relevant parameters of the products);

5.6.e. objected by authority;

5.6.f. the quality of the Partner's service does not reach level 4 as defined by the Provider.

5.6.g. The sum of refuse and return rate of the Order value of the Partner of the closed month exceeds 15%.

5.6.h. The Partner does not answer the requests of Call Center operated by Provider within 1 working day.

5.6.i. If the Product is missing any of the required data listed in 4.3, including GTIN/EAN code.

5.7. Provider has the right to reject publication of Offer requested by Partner or withdraw the published Offers without giving any reason based on present TC. By accepting these TC, the Partner expressly acknowledges this clause and does not express any disagreement with it.

5.8. The Partner acknowledges that the Service Provider shall not be liable to the Affiliate or any third party for any damages or claims arising from the removal of or failure to provide access to the Offer for any reason within the Affiliate's control or for breach of the Agreement. This provision shall also apply to refusal to publish.

5.9. In the event that the Partner does not act in accordance with the requirements of reasonable business care in the handling of purchase offers made to him or in the

Szolgáltató jogosult az egyes számlázási időszakok tekintetében meghatározni azt az értéket, amely neki a Partner értékesítései után akkor járt volna, ha a Partner minden felé továbbított vételi ajánlatot elfogad, illetve minden vásárlókkal szembeni ügylete rendben teljesül, majd abban az esetben, ha a Szolgáltatónak a megvalósult ügyletek után számított jutaléka és az ezen pont szerint számított érték eltérése ezen számított érték 15 százalékát meghaladja, a Szolgáltató jogosult a 15% feletti részt kiszámlázni, illetve annak megfizetését a Partnertől követelni.

6. Megjelenítés és Médiaajánlat

6.1. A Szolgáltató a több partner Ajánlatát is megjeleníti, a Szolgáltatással kapcsolatban kizárólagosságot nem biztosít a Partner számára. Partner tudomásul veszi és kifejezetten elfogadja, hogy a Szolgáltató és más Partnerek is jogosultak eladásra kínálni és értékesíteni mind a Partnerével megegyező, mind pedig attól jellegben és természetben eltérő termékeket a Szolgáltató Weboldalán keresztül.

6.2. A Partner Ajánlatának közzététele hirdetésnek, reklámozásnak minősül. Ahol az ÁSZF, a Partner, illetve a kapcsolódó dokumentumok Ajánlatot nevesítenek, az Ajánlat alatt megfelelően érteni kell a hirdetés/reklám fogalmát is.

6.3. A Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Szolgáltató jogosult - a Partner mindenkor, ÁSZF-ben történő előzetes tájékoztatása mellett - olyan feltételrendszert meghatározni, illetve azt módosítani, amely a Partner Weboldalon megjelenő Ajánlatának, illetve más partnerek ajánlatainak a találati sorrendjét meghatározza, vagy befolyásolja a sorrendiséget („Rangsorolás”). A Rangsorolás szempontrendszere többtényezős; tényezők többek között, de nem kizárólagosan az alábbiak: a Partner Ajánlatainak megtekintése és az ahhoz viszonyított Vásárlások arányszáma (konverzió); a Vásárlások száma; az elállás, visszarú részaránya; a Partner szolgáltatási színvonala; eladási ár; szállítási költség, valamint készlet elérhetőség. A fenti fő paraméterek kiemelését a többi potenciális paraméterhez képest azok szakmai prioritása indokolja. A Rangsorolásban előkelőbb helyet foglalhat el az a Partner, melynek konverziója, vásárlás száma, szolgáltatási színvonala magasabb értéket mutat, míg az elállások részaránya és a vásárlói panaszok száma alacsonyabbat. A feltételrendszer előre meghatározott kritériumokon alapul, a meghatározott kritériumok mentén valamennyi Partnerére egységesen vonatkozik, és automatizáltan működik. A fentiekre tekintettel a

performance of contracts concluded by him, the Service Provider shall be entitled to determine the value for each billing period that he would have received for the Partner's sales if the Partner had accepted all purchase offers forwarded to him, or all his transactions with his customers are properly completed, and in the event that the difference between the Service Provider's commission on the transactions completed and the value calculated in accordance with this clause exceeds 15% of that calculated value, the Service Provider shall be entitled to invoice or demand payment from the Partner of the excess of 15%

6. Presentation and Mediaoffer

6.1. Provider can present offers of several of Partner, it does not grant exclusivity in connection with the service for the Partner. Partner shall acknowledge and expressly accept that the Provider and other Partners are entitled to offer for sale and sell same or different products on the website of Provider.

6.2. Presentation of Offer of Partner shall be qualified as advertisement. Where the TC, related documents or the Partner mentions Offer, it also includes the definition of ad/promotion.

6.3. The Partner acknowledges and accepts that the Provider is entitled, informed the Partner via TC -, to define or modify an algorithm that determine the order of the Partner's Offer on the Website or the offers of other partners or that affect the order of the Partner's Offer ("Ranking"). The ranking criteria are multi-factorial; factors include, but are not limited to: the Partner's visits of Offers and the percentage of Purchases (conversion rate); the number of Orders; the percentage of returns and cancellation, the Partner's service level; the sale price; the delivery fee; and stock availability. The weights of these key parameters compared to other potential parameters is justified by their business relevancy. The Partner with the highest conversion, number of purchases and quality of service can be ranked higher, while the share of returns and number of customer complaints can be ranked lower. The algorithm is based on pre-defined criteria, is applied uniformly to all Partners along the defined criteria and is automated. In view of the above, the Partner may not raise any objections, claims or assert any claims against the Ranking, the order of precedence resulting from it or the individual factors on which the Ranking is based.

Partner a Rangsorolással, az annak alapján előálló sorrendiséggel, illetve a Rangsorolás alapját képező egyes tényezőkkel szemben kifogást nem emelhet, igényt nem terjeszthet elő, illetve nem érvényesíthet. Tilos bármely olyan cselekmény megtétele, amely a fentiektől eltérően, mesterséges, illetve manipulatív eszközökkel, vagy az ÁSZF rendelkezéseinek a megkerülésével a találati sorrendet akarja befolyásolni. Ezen rendelkezések megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül.

It is strictly forbidden to take any action to influence the order of the results by artificial or manipulative means or by circumventing the provisions of the TC. Any breach of these provisions shall constitute a serious breach of contract.

6.4. A Partner az Adminisztrációs Felületen keresztül bármely Ajánlata tekintetében igénybe veheti a Szolgáltató által biztosított Médiaajánlato(ka)t, amely alapján meghatározott díjért a Partner által megjelölt Ajánlat kiemelésre kerül a Weboldalon.

6.4. The Partner can use the Media Offer(s) provided by the Provider for any of its Offers through the Administration Platform. At predefined fees the Offer selected by Partner will be highlighted on the Website.

6.5. A Partner tudomásul veszi, hogy a Weboldalak szolgáltatásait a Felhasználó a Weboldalak Fogyasztói Általános Szerződési és Felhasználási Feltételei szerint veheti igénybe. A Felhasználó és/vagy a Vásárló:

6.5. Partner shall acknowledge that User can use the services of Websites based on Customer TC of Websites and TC of Websites. User and/or Customer:

6.5.a. az Ajánlatokat megismertetheti másokkal az ismert közösségi oldalakon, vagy elküldheti bármilyen formában barátainak, ismerőseinek;

6.5.a. can inform others about the offer on the social media or can send it by any form to its friends

6.5.b. Felhasználói tartalmakat fűzhet a Partner szolgáltatásához.

6.5.b. can give user-created contents at service of Partner.

7. Közvetítés, a Partner és a Vásárló közötti szerződés

7. Mediation, Contract between Partner and Customer

7.1. A Felhasználó a Weboldalt a Fogyasztói Általános Szerződési és Felhasználási Feltételei (<https://pepita.hu/assets/images/aszf/aszf-2023-01-05-tol.pdf>) és a jogszabályoknak megfelelően használhatja, azon kereshet, megrendelés leadásával vásárlást kezdeményezhet, amely a Felhasználó részéről tett vételi ajánlatnak minősül a Partner Ajánlatban meghatározott feltételekkel ("Megrendelés").

7.1. The User may use the Website in accordance with the Consumer Terms and Conditions (<https://pepita.hu/assets/images/aszf/aszf-2023-01-05-tol.pdf>) and the law, search the Website, place an order and initiate a purchase, which shall be deemed to be an offer to purchase made by the User under the terms and conditions set out in the Partner Offer ("Order").

7.2. Szolgáltató a Felhasználó Megrendeléséről automatikus értesítést küld a Partner részére emailben és az Adminisztrációs Felületen. A Szolgáltató a Megrendelést, illetve annak Partner részére történt elküldését automatikus e-mail üzenetben igazolja vissza a Felhasználónak.

7.2. The Provider sends an automatic notification about the order of User for the Partner via email and on the Administrative Platform. The Provider confirms the order and delivery of order for Partner via automatic email to the User.

7.3. A Partner a Megrendelés teljesíthetőségéről köteles visszaigazolást küldeni a Szolgáltató részére a Szolgáltató értesítésének kézhezvételét követő 1 (egy) munkanapon belül. Amennyiben a Partner a megadott határidőn belül nem küld visszaigazolást a Szolgáltató részére, a Szolgáltató a Megrendelést a Partner előzetes értesítése nélkül és hozzájárulásának hiányában részéről

7.3. Partner is obligated to send confirmation about the order to Provider within 1 day of receipt of the notification of Provider. If the partner does not confirm the order within a time limit determined, without prior notice and consent of Partner Provider can consider the order as refused and offer other product for the User.

visszaautasítottak minősítheti és a Felhasználó részére más terméket ajánlhat.

7.4. A Megrendelés Partner általi visszaigazolásával jön létre a szerződés a Partner és a Felhasználó között ("Vásárlás"). A Felhasználó a Vásárlással az ÁSZF értelmében Vásárlónak is minősül. A Szolgáltató a Partner visszaigazolását, és ezzel a Vásárló és a Partner közötti szerződés létrejöttét ugyancsak visszaigazolja a Vásárlónak.

7.5. A Partner köteles a Megrendelés és a Vásárlás mindenkor állapota a Szolgáltató felületén keresztül a valóságnak megfelelően az alábbiaknak szerint frissíteni:

7.5.a. "Küldöm" státusz: A Partner a Szolgáltató felületén keresztül érkezett Megrendelést visszaigazolta. A szerződés a Partner és a Vásárló között létrejön. A Partner a Vásárlás kiszolgálását elkezdte feldolgozni és gondoskodik a csomag kézbesítéséről.

7.5.b. "Részben küldöm" státusz: A Partner a több tételt tartalmazó Megrendelésből csak bizonyos terméket tud teljesíteni. A szerződés a Partner és a Vásárló között csak ezen termékekre jön létre, és a Partner gondoskodik azok kézbesítéséről.

7.5.c. Nem küldöm" státusz: A Partner nem teljesíti a Megrendelést. Nem jön létre szerződés a Partner és a Felhasználó között. A Szolgáltató jogosult a Felhasználó részére helyettesítő terméket ajánlani.

7.6. A Partner az Ajánlatai vonatkozásában a Szolgáltató rendszerén keresztül érkezett Megrendelést kizárólag a Szolgáltató rendszerén keresztül jogosult visszaigazolni/jóváhagyni, a Felhasználókat a Megrendelésekkel kapcsolatban más módon közvetlenül nem keresheti meg. Ezen rendelkezések megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül.

7.7. A Partner köteles a Vásárlást a Szolgáltató felületén a Megrendelés időpontjában feltüntetett kondícióknak megfelelően (termék, eladási ár, szállítási költség és idő) teljesíteni.

7.8. A Szolgáltató jogosult a Partner által még meg nem válaszolt Megrendelésekhez és más egyéb, a rendszer működéséhez szükséges információval a Felhasználót telefonon, sms-ben vagy bármilyen, a rendszerben rögzített kapcsolattartásra alkalmas eszköz útján megkeresni.

7.9. A Szolgáltató jogosult a Vásárlót saját maga is informálni arról, hogy az adott termék, szolgáltatás értékesítésének vonatkozásában a Partner és a Vásárló között jön létre szerződés. Figyelemmel

7.4. The Contract between the Partner and the User shall come into existence by confirmation of order by Partner. ("Purchase") User shall be qualified as Customer by purchase under the terms of TC. The Provider also confirms the confirmation of the Partner to the Customer and thus the conclusion of the contract between the Customer and the Partner.

7.5. The Partner is obliged to update the actual status of the Order and the Purchase via the Provider's interface as follows:

7.5.a. "Sent" status: Partner confirmed the order. The contract came into existence between the Partner and Customer. Partner started to work on the order and sees to deliver.

7.5.b. "Partially sent" status: the Partner can only deliver certain products from an Order containing several items. The contract between the Partner and the Buyer is concluded only for these products and the Partner is taking care of their delivery.

7.5.c. "Not sent" status: the Partner does not fulfil the Order. No contract is concluded between the Partner and the User. The Service Provider is entitled to offer the User a substitute product.

7.6. The Partner is obliged to confirm/approve the Orders received through the Provider's system in relation to its Offers only through the Provider's system exclusively, and may not contact Users directly in any other way in relation to the Orders. Any breach of these provisions shall constitute a serious breach of contract

7.7. The Partner is obliged to complete the Purchase in accordance with the conditions (product, sale price, delivery fee and time) displayed on the Provider's website at the time of the Order.

7.8. The Provider shall be entitled to contact the User by telephone, SMS or any other means of contact recorded in the system for the purpose of contacting the User for Orders not yet answered by the Partner and other information necessary for the operation of the system.

7.9. The Provider is also entitled to inform the Customer that a contract is concluded between the Partner and the Customer in relation to the sale of the given product or service. Taking into

erre a körülményre, minden, a Partner és a Vásárló közötti jogviszonyból eredő jótállási, szavatossági, továbbá a termék visszaküldéséből (visszaszármaztatásából) eredő és azzal kapcsolatos igény és tevékenység alanya és kötelezettje kizárólag a Partner, de Szolgáltató jogosult a Partner és Vásárló közötti közvetítésre. A Szolgáltató jogosult a jelen ÁSZF szerinti jogviszonyból fakadó jogokról és kötelezettségekről tájékoztatni a Vásárlót. A Szolgáltató vagy megbízottja egyebekben jogosult kapcsolatba lépni a Vásárlóval, illetve tőle információkat kérni, feltéve, hogy a kapcsolatfelvétel a jelen ÁSZF-fel vagy annak teljesítésével van összefüggésben.

7.10. A Szolgáltató a Weboldalak szolgáltatásaihoz kapcsolódóan és a Vásárlók kérdéseinek megválaszolója céljából ügyfélszolgálatot működtet. Az ügyfélszolgálat Szolgáltató általi működtetése nem mentesíti a Partnert az ÁSZF szerinti és a jogszabályokból eredő kötelezettségek teljesítése alól.

7.11. Felek megállapodnak, hogy abban az esetben, ha a Partnerrel szerződő Vásárló a Szolgáltatónál a szerződés nem megfelelő teljesítése okán panaszt tesz, ezen panasz megalapozottnak látszik és Szolgáltató megkísérli a panaszt a Partnerrel egyeztetni, amennyiben a kapcsolatfelvétel egy munkanapot meghaladóan sikertelen vagy a Partner a panaszról való értesülése ellenére azt figyelmen kívül hagyja, Szolgáltató jogosult a Partner képviseletében a szerződés teljesítéséhez szükséges intézkedéseket megtenni, illetve szükség szerint a szerződés a Vásárló kártalanítása melletti megszüntetését kezdeményezni vagy a Vásárló erre irányuló jognyilatkozatát elfogadni. Partner elfogadja, hogy Szolgáltató ezen pont szerinti eljárása a Szolgáltató és a Partner között kötelmi viszonyt keletkeztet, amely jogviszony keretében Partner köteles Szolgáltató azon költségeit megtéríteni, amelyek a szerződés a Partner nevében történő teljesítése vagy a szerződés megszüntetése kapcsán felmerültek. Felek ilyen költségnek tekintik különösen a szerződés tárgyának harmadik féltől történő beszerzése költségét, illetve a Vásárlónak adott kártalanítás összegét. Szolgáltató ezen pont szerinti eljárása esetén Partner Szolgáltató költségeit legkésőbb a Szolgáltató vonatkozó számlájának kézhezvételétől számított 5 (öt) napon belül köteles a Szolgáltatónak megfizetni. Ennek elmulasztása esetén a Szolgáltató jogosult a neki járó összeget levonásba helyezni a számla kiállítása szerinti hónapot követő hónap beszédett összegeiből.

account this circumstance, all warranty and guarantee claims and activities arising from the legal relationship between the Partner and the Customer, as well as claims and activities arising from the return of the product (re-sale) and related thereto, shall be the sole responsibility and liability of the Partner, but the Service Provider shall be entitled to mediate between the Partner and the Customer. The Provider is entitled to inform the Customer of the rights and obligations arising from the legal relationship under present TC. The Provider or its agent is otherwise entitled to contact the Customer or request information from the Customer, provided that the contact is related to present TC or its performance.

7.10. The Provider operates a customer service in connection with the services of the Websites and in order to answer the questions of the Customers. The operation of the customer service by the Service Provider does not exempt the Partner from its obligations under the TC and the law.

7.11. Parties hereby agree that in case of a Consumer sends a seemingly just complaint to the Provider regarding a violation of a sales contract by the Partner and the Provider fails to contact the Partner in order to settle the issue longer than one workday or when the Provider fails to take effective action in order to act on said complaint for more than one workday the Provider is entitled to take any action necessary for the proper execution of the sales contract on behalf of the Partner which includes the termination of said sales contract and also the payment of damages for the Consumer. Partner accepts that any action of the Provider which it takes on behalf of the Partner to take care of a seemingly just complaint establishes a contractual relationship between the Provider and the Partner, which obligates the Partner to cover any and all of those costs of Partner which may arise in connection of the proper execution or termination of the service contract. These costs may be (not exclusively) the purchase costs of a substitute product from a third party or any necessary financial remedy paid for the Consumer. Should the Provider act pursuant to this stipulation Partner is obligated to cover for the costs incurred by the Provider within 5 (five) days from the receipt of the relevant invoice from the Provider. Failure to cover for said costs in time entitles the Provider to deduct the amount of said costs from what Partner would otherwise being entitled to in the month following the invoicing of said costs.

7.12. A Partner jogosult a Vásárlás teljesítésével közvetlenül kapcsolatba hozható céllal felvenni a Vásárlóval a kapcsolatot a Vásárlóval a Szolgáltató által rendelkezésre bocsátott telefonszámon és maszkolt vásárlói email címen keresztül.

8. Kiszállítás

8.1. A jelen ÁSZF szerint megrendelt termék kiszállításával kapcsolatos tevékenység és kötelezettség a Partnert terheli (kivéve a 8.2 pontban foglaltakat).

8.2. Amennyiben a Partnert a Szolgáltató arról értesíti, hogy közte és a Vásárló között a termék leszállítására vonatkozóan szerződés jött létre, a Partner szállításhoz kapcsolódó kötelezettsége kizárólagosan a termék szabályos csomagolására, címkézésére, az esetlegesen szükséges egyéb, szállításhoz kapcsolódó előkészítő feladatok ellátására és a Szolgáltató megbízásából eljáró futárpostai szolgáltató részére és általa vállalt időpontban történő átadására korlátozódik. A Partner ebben az esetben a fuvarozásra szerződést önállóan nem köthet. A Partner köteles azonban a Vásárló által visszaküldött csomagok futárszolgáltatástól történő átvételét magyarországi telephelyén biztosítani. A csomagok előkészítése során a Partner a Szolgáltató által megjelölt futárszolgálat mindenkor vonatkozó szabályai szerint köteles eljárni.

8.3. A Partner vállalja, hogy a Vásárló felé helyt áll azokért a károkért, amelyek a terméket tartalmazó csomag a Szolgáltató megbízásából eljáró futárpostai szolgáltatónak történő átadás, illetve a Vásárló részére történő átvételre felajánlás közötti időszakban keletkeznek, ideértve azt is, ha a Vásárló részére átvételre felajánlás azért marad el, mert a csomag elveszik vagy megsemmisül, valamint ideértve azt is, ha bár a csomagot átvételre a Vásárló felé felajánlják, azonban a kézbesítésnek akadálya van és ezért újbóli kézbesítés válik szükségessé. A Vásárló kártalanítása a Vásárlóval való eltérő megállapodás hiányában a csomag tartalmával megegyező termék újraküldése útján kell, hogy megtörténjen.

8.4. Partner vállalja, hogy a 8.3. pont szerint jár el abban az esetben is, ha a futárszolgálat és a Partner között vitatott a felelős személyének kérdése. A felelősség kérdését ebben az esetben a vásárló kártalanítását követően kell rendezni.

8.5. Abban az esetben, ha a Partner a Vásárló felé a 8.3. pont szerint helyt áll, jogosult a kártérítés összegét, de legfeljebb 50.000,- Forintot Szolgáltatóval szemben érvényesíteni. Szolgáltató vállalja, hogy a

7.12. The Partner shall be entitled to contact the Customer for a purpose directly related to the Processing of the Orders via the telephone number and masked customer email address provided by the Provider.

8. Delivery

8.1. The activities and obligations related to the delivery of the products ordered under these TC are the responsibility of the Partner (except as provided in clause 8.2)

8.2. If the Partner is notified by the Provider that a contract has been concluded between the Provider and the Customer for the delivery of the product, the Partner's obligation in relation to the delivery is limited exclusively to the proper packaging and labelling of the product, the performance of any other necessary preparatory tasks related to the delivery and its delivery to the courier service provider acting on behalf of the Provider and at the time agreed by the Provider. In this case, the Partner may not conclude a contract of carriage independently. However, the Partner shall be obliged to ensure that the parcels returned by the Customer are collected by the courier service at its premises in Hungary. When preparing the parcels, the Partner shall act in accordance with the applicable rules of the courier service designated by the Provider.

8.3. The Partner undertakes to indemnify the Customer for any damage caused to the Customer during the period between the delivery of the package containing the product to the courier service provider acting on behalf of the Service Provider and the time of its offer to the Customer for collection, including if the parcel is not offered to the Customer for collection because it is lost or destroyed, and including if, although the parcel is offered to the Customer for collection, delivery is prevented and re-delivery is necessary. Unless otherwise agreed with the Customer, the Customer shall be indemnified by re-delivery of the same product as the contents of the parcel.

8.4. The Partner undertakes to act in accordance with clause 8.3 also in the event of a dispute between the courier service and the Partner as to who is responsible. In this case, the question of liability shall be settled after the Customer has been indemnified.

8.5. In the event that the Partner asserts a claim against the Customer in accordance with clause 8.3, the Partner shall be entitled to claim the amount of compensation, but not more than

Partnert legfeljebb 50.000,- Forint összegig annak 8.3. pont szerinti helytállása esetén kártalanítja. A Partner a kártérítés összegét a futárszolgáltatól, mint Szolgáltató megbízottjától jogosult követelni. Az igényérvényesítés feltétele, hogy Partner a futárszolgálat mindenkor kárügyintézés szabályozó szabályzatában meghatározott dokumentumokat – különösen az érintett csomagban szállított termék vételárát igazoló számlát – az ügyintézés céljából a futárszolgáltatónak vagy a Szolgáltatónak átadja. A futárszolgálat a kárügyintézés során a Szolgáltató képviselője, az ügyintézés során hozott döntését és intézkedését úgy kell tekinteni, mintha a döntést vagy intézkedést a Szolgáltató hozta vagy tette volna meg.

8.6. Amennyiben a csomag, illetve az abban lévő termék sérülését a csomagolás valamely hiányossága okozza, a kár kizárólagosan a Partnert terheli. A Partner ezen esetben a 8.4. pont szerinti összeg iránt Szolgáltatóval szemben nem támaszthat követelést.

8.7. Szolgáltató feljogosítja a Partnert arra, hogy az általa a Szolgáltató által megbízott futárszolgáltatónak átadott csomaghoz kapcsolódóan nevében a futárszolgáltatónál ügyintézését folytasson. Erre tekintettel Partner vállalja, hogy a szállítással kapcsolatos ügyintézés elsődlegesen önállóan, a futárszolgálattal történő kapcsolatfelvétel útján folytatja.

8.8. A Partner vállalja, hogy az általa feladott, de hozzá visszaszállított csomagokat a futárszolgáltatól abban az esetben is visszaveszi, ha a futárszolgálattal nem áll jogviszonyban.

8.9. A Partner vállalja, hogy az egyetemes postai szolgáltató igénybevételeének lehetőségét biztosító jogszabályi rendelkezésnek a Szolgáltató által az Adminisztrációs felületen az erre a célra kialakított funkciók használatával és beállítások elvégzésével megfelel.

9. Vásárló elállása

9.1. A fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződések részletes szabályairól szóló 45/2014. (II.26) Korm.rend. értelmében a Vásárló, az áru kézhezvételétől számított 14 (tizennégy) napon belül indoklás nélkül elállhat a vásárlástól. A Partner minden, a Szolgáltató rendszerében leadott Vásárlás esetén az alábbiak szerint biztosítja az elállási jogot a Vásárlónak:

HUF 50,000, from the Service Provider. The Provider undertakes to indemnify the Partner up to a maximum amount of HUF 50,000.00 in the event of the Partner's compliance with the Customer's obligations under Clause 8.3. The Partner shall be entitled to claim the amount of compensation from the courier service as the Provider's agent. Claiming shall be subject to the condition that the Partner provides the documents specified in the courier service's current rules governing the settlement of claims, in particular the invoice confirming the purchase price of the product delivered in the package concerned, to the courier service or the Provider for the purpose of settlement. The courier service shall be the representative of the Provider in the administration of the claim and its decisions and actions shall be deemed to have been taken or made by the Provider.

8.6. If the damage to the package or the product contained therein is caused by a defect in the packaging, the Partner shall be solely liable for the damage. In this case, the Partner may not claim the amount due to the Provider under clause 8.4.

8.7. The Provider authorises the Partner to carry out on behalf of the courier service any transactions related to the parcel delivered to the courier service commissioned by the Provider. In this regard, the Partner undertakes to conduct the administration of the delivery primarily independently by contacting the courier service.

8.8. The Partner undertakes to take back from the courier service the parcels sent by him but returned to him, even if he is not in a legal relationship with the courier service.

8.9. The Partner undertakes to comply with the legal provision ensuring the possibility to use the universal postal service by using the functions and settings provided for this purpose by the Service Provider in the Administration Interface.

9. Withdrawal of the customer

9.1. Pursuant to Government Decree 45/2014 (II.26) on the detailed rules of contracts between consumers and businesses, the Customer may withdraw from the purchase within 14 (fourteen) days of receipt of the goods without giving any reason. The Partner shall grant the Customer the right of withdrawal for each Purchase placed in the Service Provider's system as follows:

9.1.a. A Vásárló az elállási jogát, a Felhasználó Megrendelése leadásának és a termék átvételének napja közötti időszakban is gyakorolhatja.

9.1.b. A Partner haladéktalanul, de legkésőbb az elállásról való tudomásszerzésétől számított 14 (tizennégy) napon belül visszatéríti a Vásárlónak visszajáró összeget. A Partner mindaddig visszatarthatja az összeget, amíg a Vásárló a terméket vissza nem szolgáltatta.

9.1.c. A Partner csak sérülésmentes, hiánytalan tartalmú és csomagolású termék visszajuttatása esetén köteles a teljes vételárat megtéríteni.

9.1.d. A Vásárló csak a termék jellegének, tulajdonságainak és működésének megállapításához szükséges használatot meghaladó használatból eredő értékcsökkenésért felel.

9.1.e. Amennyiben a Partner a Vásárló elállásáról való tudomásszerzésétől számított 14 (tizennégy) napon belül nem teljesíti a visszatérítést, úgy Szolgáltató jogosult visszatéríteni a Vásárlónak a visszárus termékek értékét. A Szolgáltató által így megfizetett összeget a Partner köteles a Szolgáltató részére megtéríteni, a Partner ezennel felhatalmazza a Szolgáltatót, hogy ezen követelést a Szolgáltató által Partner nevében begyűjtött összegekből levonja, ezzel rendezve a Partner kötelezettségét.

9.2. Amennyiben a Vásárló él a jogszabály által biztosított elállási jogával, úgy az érintett Vásárlás törlésre kerül a rendszerből.

10. Díjak, fizetési feltételek

10.1. A jelen ÁSZF szerint a Partner és a Vásárló közötti adásvételi szerződés közvetítéséért a Partner által a Szolgáltatónak az alábbi díjtételek fizeti meg:

- 10.1.a. Alapszolgáltatásért igénybevételeért havi előfizetési díjat
- 10.1.b. Jutalékot
- 10.1.c. Igénybevétele Médiaajánlat díját

10.2. A Jutalék alapja a Szolgáltató által nyújtott online értékesítési rendszeren keresztül a Partner által eladott, és a Vásárló által megvásárolt termékek, szolgáltatások (vagyis Vásárlások) bruttó ellenértéke (a továbbiakban: „Jutalék”).

9.1.a. The Customer may also exercise the right of withdrawal in the period between the date of placement of the User's Order and the date of receipt of the product.

9.1.b. The Partner shall reimburse the Customer the amount due without delay, but no later than within 14 (fourteen) days from the date of becoming aware of the cancellation. The Partner may retain the amount until the Customer has returned the Product.

9.1.c. The Partner is only obliged to reimburse the full purchase price if the product is returned undamaged, with complete contents and packaging.

9.1.d. The Customer is liable only for depreciation resulting from use beyond the use necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the product.

9.1.e. If the Partner missed to make the refund within 14 (fourteen) days from the date of the Customer's notification of the Customer's withdrawal, the Provider is entitled to refund the Customer the value of the returned products. The amount so paid by the Provider shall be reimbursed by the Partner to the Provider, and the Partner hereby authorises the Provider to deduct such claim from the amounts collected by the Provider on behalf of the Partner, thereby settling the Partner's obligation.

9.1.f. If the Customer exercises the right of withdrawal provided by law, the relevant Purchase will be deleted from the system.

10. Fees, payment conditions

10.1. The Partner shall pay to the Service Provider the following fees:

- 10.1.a. The Partner shall pay monthly subscription fee for the Basic Service
- 10.1.b. Commission
- 10.1.c. an additional fee for the use of the Media Offer as set out therein.

10.2. The Commission is based on the gross value of the products and services (i.e. Purchases) sold by the Partner through the online sales system provided by the Provider and purchased by the Customer (hereinafter referred to as "Commission").

- 10.3. A Vásárlások ellenértékét a Vásárló online bankkártyás, előre utalásos fizetéssel, utánvétellel vagy Pepita Gift Card alkalmazásával az Ajánlatban feltüntetettnek megfelelően egyenlíti ki, a Partner által kiállított számla alapján. A Szolgáltató a Partner meghatalmazása alapján eljárva intézkedik, hogy a Vásárló által online bank- vagy hitelkártyával, illetve Pepita Gift Card formájában megfizetett összeg a Vásárló számlájáról a Szolgáltató erre a célra elkülönített virtuális gyűjtőszámlára kerüljön jóváírásra. Amennyiben a Vásárló a vételárát a Szolgáltató felé fizeti meg (ide értve a csomagautomatába történő szállítás esetét is), a vételár beérkezését követően a Szolgáltató az összeget havonta kétszer, a 10.6 pontban meghatározott rendszerességgel fizeti meg a Partner részére. A pénzkezelésért a Szolgáltató díjat számít fel, amely a fogyasztó által fizetett bruttó vételár 1,5 %-a. Amennyiben a Vásárlás ellenértékét a Vásárló a közvetlenül a Partner részére egyenlíti ki, a Partner a jelen 10. pont szerint számol el a Szolgáltatóval.
- 10.4. Amennyiben a Felek kifejezetten máshogy nem állapodnak meg, a nettó Jutalék mértéke: a Vásárlások bruttó végösszegének 15 %-a.
- 10.5. Amennyiben a felek termékcsoportonként változó jutalék százalékokban állapodnak meg, a Partner az Adminisztrációs Felületen ezt megtekintheti, továbbá a Partner elfogadja, hogy bármely termékkategóriában megjelenített terméke egyben az adott termék kategóriára érvényes jutalék elfogadását jelenti. Amennyiben a termék a Partner hibájából nem értékesíthető, úgy a Szolgáltató az értékesítés sikerességétől függetlenül jogosult a megrendelés után Jutalékot felszámolni.
- 10.6. A Szolgáltatás az Áfa tv. 58. § (1) bekezdésében foglaltak alapján időszakos elszámolású ügyletnek minősül. A felek közötti elszámolás havonta kétféle periódus alapján történik, az első elszámolási periódus a tárgy hónap 1. napja és 15. napja között, a második periódus a tárgy hónap 16. napja és tárgy hónap utolsó napja közé esik. A szolgáltató számlát állít ki az aktuális periódusban az igénybe vett szolgáltatások alapján, amely tartalmazza a lezárt rendelések értéke után felszámított Jutalék összegét, az aktuális időszakban esedékes előfizetési díj összegét, az aktuális időszakban jóváírt jutalékok összegét, a bankkártyával rendezett összegek után felszámított egyenlegkezelési díjat, valamint a Médiaajánlat igénybevétele díját. A lezárt rendelések után felszámított jutalék jóváírását a Partner a rendelés lezárásakor megadott várható teljesítési dátumot követő 30. napig terjedő jogvesztő határidő belül kérve nyelheti az Adminisztrációs felületen keresztül. A Szolgáltató a periódus lezártát követő
- 10.3. The amount for the Purchases shall be paid by the Customer by online payment by credit card, by prepayment or by cash on delivery, as indicated in the Offer, on the basis of an invoice issued by the Partner. The Provider, acting on the basis of the Partner's authorization, shall arrange for the amount paid by the Customer by online debit or credit card to be credited from the Customer's account and Pepita Gift Cards to the Provider's virtual collection account set aside for this purpose. If the Customer pays the purchase price to the Provider, the Provider will pay the amount to the Partner monthly twice based on the terms of 10.6 after receipt of the purchase price. The Provider shall charge a fee for the handling of the money, which shall be 1.5% of the gross purchase price paid by the Consumer. If the consideration for the Purchase is paid by the Consumer directly to the Partner, the Partner shall settle the account with the Service Provider in accordance with this Clause
- 10.4. Unless otherwise expressly agreed by the Parties, the Net Commission shall be 15% of the total gross amount of the Purchases.
- 10.5. If the parties agree on varying commission percentages per product category, the Partner can view this in the Administrative Platform and the Partner accepts that any product displayed in a product category also constitutes acceptance of the commission applicable to that product category. If the product cannot be sold due to the fault of the Partner, the Provider is entitled to charge a commission on the order regardless of the success of the sale.
- 10.6. The Service is subject to the 58 (1) of the VAT Act. is considered a transaction with periodic settlement. Settlement between the parties shall take place on the basis of biweekly periods, the first settlement period between the 1st and the 15th day of the actual month, the second period between the 16th and the last day of the actual month. The service provider shall issue an invoice for the actual period based on the services used, which shall include the amount of the Commission charged on the value of the closed orders, the amount of the subscription fee due for the current period, the amount of the storno commissions for the current period, the handling fee charged for the amounts settled by credit card and the fee for using the Media Offer. The Partner can request the storno of the commission charged for closed orders via the Administration Platform within a time limit of 30 days after the close date of the order. The Service Provider shall publish the invoices and

3. munkanapon belül az Adminisztrációs felületen közzéteszi a számlákat és a hozzá tartozó részletezőket. A Szolgáltató által kiállított számlák fizetési esedékessége 14 nap.

10.7. Amennyiben a Vásárló a Partnerrel kötött szerződésétől jogszerűen eláll, és azt a Partner a jelen ÁSZF szerinti határidőben igazolja a Szolgáltató felé, akkor ezen Vásárlás Jutaléka jóváírásra kerül a Partner az igazolást követő első számla összegében. A Partnert a Vásárlók részéről bejelentett szavatossági, jótállási igény esetén nem illeti meg Jutalék csökkentési vagy visszatérítési jog.

10.8. A Szolgáltató és a Partnerek egymással szemben fennálló követeléseiket a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény folyószámla-szerződésre vonatkozó szabályai szerint a Szolgáltató által vezetett egységes folyószámlán tartják nyilván. Ennek keretében a jogszabályi rendelkezésektől annyiban térnek el, hogy a folyószámla egyenlegének megállapítása főszabály szerint a 10.6. pontba foglaltak szerint havonta két alkalommal történik. A Szolgáltató ekkor köteles közölni az egyenleget az annak alapját képező levezetéssel együtt. A Partner az egyenleget, valamint az annak alapját képező követeléseket és tartozásokat a közléstől számított 30 napos jogvesztő határidőn belül, írásban kifogásolhatja. A Szolgáltató az egyenleg megállapításához fűződő kötelezettségétől jogosult az egyenlegek kezeléséhez szükséges kapacitása függvényében eltérni, annyiban, hogy amennyiben a folyószámla egyenlegét megfelelő időben nem állapítja meg, a Partner a felé kiállított számlát határidőben köteles megfizetni, a Szolgáltató pedig köteles a folyószámla-egyenleget ezt követően késedelem nélkül megállapítani, illetve Partner kérésére a túlfizetés összegét visszafizetni. A folyószámla-egyenleg kifizetését bármelyik fél kérheti, amely kérésnek a kötelezett fél 15 napon belül vagy a vonatkozó számlán feltüntetettek szerint köteles eleget tenni. Amennyiben Szolgáltató számlát küld a Partnernek, azt úgy kell tekinteni, hogy Szolgáltató a Partnert fizetésre hívja fel.

10.9. A Partner nyilatkozik, hogy Pepita Gift Card megnevezésű vásárlási utalványokat fizetési módként elfogadja és a Vásárló felé hatályos szabályoknak megfelelően állítja ki a számlát.

10.10. A Szolgáltató a Vásárlók által felhasznált Pepita Gift Card megnevezésű vásárlási utalványok értékét megfizeti a Partner számára a 10.3 pontban leírt utalások során.

10.11. A szolgáltatót az Alapszolgáltatás használataért havi előfizetési díj illeti meg a Weboldalon első elérhető ajánlat megjelenését

the detail sheets on the Administration Platform within 3 working days after the end of the period. The due date for payment of invoices issued by the Provider shall be 14 days.

10.7. If the Customer lawfully withdraws from the contract with the Partner and the Partner confirms this to the Provider within the time limit set out in these TC, the Commission of the Order will be compensated in the next invoice. The Partner shall not be entitled to be compensated by refund of the Commission in case of warranty or guarantee claim.

10.8. The Service Provider and the Partners shall keep their claims against each other in a single current account held by the Service Provider in accordance with the rules of Act V of 2013 on the Civil Code on current account contracts. In this context, they shall deviate from the statutory provisions to the extent that the balance of the current account shall, as a general rule, be determined twice a month as set out in Section 10.6. The Service Provider shall then communicate the balance together with the underlying statement. The Partner may object to the balance and the underlying claims and debts in writing within a time limit of 30 days from the date of notification. The Service Provider shall be entitled to deviate from its obligation to establish the balance, depending on its capacity to manage the balance, in so far as, if the balance of the current account is not established in due time, the Partner shall be obliged to pay the invoice issued to it within the time limit and the Service Provider shall be obliged to establish the balance of the current account without delay and to reimburse the amount of the overpayment at the Partner's request. Payment of the current account balance may be requested by either Party, which request shall be complied with by the obligated Party within 15 days or as indicated on the relevant invoice. If the Service Provider sends an invoice to the Partner, it shall be deemed to be a request for payment by the Service Provider to the Partner.

10.9. The Partner declares that it accepts Pepita Gift Card vouchers as a method of payment and issues the invoice to the Customer in accordance with the rules in force.

10.10. The Service Provider shall pay the value of the Pepita Gift Card vouchers used by the Customers to the Partner during the weekly transfers described in 10.3.

10.11. The Provider is entitled to a monthly subscription fee for the use of the Basic Service starting the month following the publication of

követő hónaptól. A mindenkor aktuális havi előfizetési díj mértékét a Szolgáltató az Adminisztrációs felületen Alapadatok menüpontban publikálja és a Partner számára elérhetővé teszi.

10.12. A Szolgáltató a Havi előfizetési díjat, Médiaajánlatok díját és a Jutalékon túli jelen ÁSZF szerinti vagy a Felek Egyedi Megállapodása alapján fizetendő egyéb díjakat teljesítést követően 14 (tizennégy) napos fizetési határidővel számlázza ki a Partner részére.

10.13. A Partner jelen ÁSZF vagy a Felek Egyedi Megállapodása szerinti bármely fizetési kötelezettsége a Szolgáltató számláján való jóváírás napján minősül megfizetettnek. A számlázás módja: elektronikus számla.

10.14. A Partner a számlán feltüntetett fizetési határidőig köteles a számlát teljesíteni. Fizetési késedelem esetén a Szolgáltató a Ptk. 6:155.§ (1) bekezdés szerinti késedelmi kamatot számít fel. A Szolgáltató a Partner késedelmes vagy nem fizetése esetén, az igény érvényesítésének (pl.: behajtás, fizetési meghagyás kibocsátásának kérése) minden költségét (pl.: ügyvédi munkadíj, készkiadások, illeték) jogosult a Partnerre terhelni, aki annak megfizetésére is köteles. A késedelmi kamat megfizetése külön kiszámlázásra kerül. A Szolgáltató a fizetési határidő elmulasztása esetén a következő korlátozásokat és intézkedéseket teszi:

10.14.a. A számlán feltüntetett fizetési határidő után 14 naptári nappal szünetelteti a Partner összes Ajánlatának megjelenítését a Weboldalon, illetve nem teszi lehetővé a felhasználók számára a Partner termékeinek vásárlását.

10.14.b. A számlán feltüntetett fizetési határidő után 30 naptári nappal a számlát átadja behajtásra az ezzel foglalkozó partnercégenek.

10.14.c. A számlán feltüntetett fizetési határidő elmulasztása miatti megjelenítési korlátozások feloldására „Újraaktiválási” díjat számlázhat ki, melynek összege alkalmanként: 50.000 Ft + Áfa.

10.15. Amennyiben a Partner nem rendelkezik forint alapú bankszámlával, a Vásárló a megrendelés összegét kizárólag a Szolgáltatónak fizetheti meg a megadott fizetési módok valamelyikén, amelyet a Szolgáltató a Partner részére tovább utal. Az eltérő pénznemű bankszámlák közötti utalásokból adódó bármely díj

the first available offer on the Website. The actual monthly fee is published by the Provider on the Administration platform at Basic data section and make available for the Partner.

10.12. The Provider shall invoice the Partner for the fees for the Monthly subscription, Media Offers and other fees in excess of the Commission under these TC or under the Parties' Special Agreement within 14 (fourteen) days of the date of payment.

10.13. Any payment obligation of the Partner under these TC or the Parties' Special Agreement shall be deemed to have been paid on the date of crediting the Service Provider's account. Invoicing method: electronic invoice.

10.14. The Partner shall pay the invoice by the payment deadline indicated on the invoice. In case of late payment, the Provider shall be liable to pay the amount due in accordance with the provisions of the Civil Code. 6:155.§ (1) shall charge interest for late payment. In case of late or non-payment by the Partner, the Provider shall be entitled to charge all costs (e.g. lawyer's fees, cash expenses, fees) for the enforcement of the claim (e.g. collection, request for the issuance of an order for payment) to the Partner, who shall also be obliged to pay them. The payment of interest for late payment will be invoiced separately. The Provider will impose the following restrictions and measures in the event of non-payment:

10.14.a. Suspend the display of all Offers of Partner on the Websites or prevent users from purchasing the Partner's products for 14 calendar days after the payment deadline indicated on the invoice.

10.14.b. 30 calendar days after the due date for payment indicated on the invoice, hand over the invoice to its partner company for collection.

10.14.c. Provider may charge the Partner a "Reactivation" fee of HUF 50.000 + VAT per occasion for the unblock of display restrictions due to non-payment on deadline indicated on the invoice.

10.15. If the Partner does not have a HUF-based bank account, the Customer may pay the amount of the order exclusively to the Provider using one of the payment methods provided, which the Provider will transfer to the Partner. Any fees and charges arising from transfers between bank accounts in different currencies

és költség a Partnert terheli.

10.16. A Szolgáltató a Partner díjfizetési kötelezettsége megsértése esetén - eltérő és kifejezett megállapodás hiányában - az esedékességet követő 15. napon a Partner Ajánlatainak megjelenítését, a Partner előzetes értesítése nélkül és hozzájárulásának hiányában is automatikusan jogosult felfüggeszteni, vagy a Weboldalon megjelenő Partner által feltöltött termékek/szolgáltatások vásárlási lehetőségét korlátozni. Ezen időszakban a Szolgáltató a Partner rendszerhez való hozzáférést korlátozhatja. Amennyiben a Partner fizetési késedelme eléri a 30 napot, úgy a Partner Ajánlatait a Szolgáltató véglegesen törölheti a rendszerből.

10.17. A Partner tudomásul veszi, hogy bármely fizetési késedelme vagy a fizetési kötelezettsége megtagadása esetén a Szolgáltató előzetes (email-es vagy postai) felszólítást követően jogosult követelését érvényesíteni, illetve erre vonatkozóan másnak megbízást adni. A Szolgáltató jogosult az ÁSZF Partner általi nem teljesítése vagy nem szerződésszerű teljesítése esetén az őt megillető Jutalék, kártérítés, egyéb díjak és költségek követelésére. A Szolgáltató jogosult a Partner nyilvántartásaiba a Partnert terhelő fizetési köteleességek behajtásához szükséges mértékben betekinteni vagy azokról hitelt érdemlő információt kérni, abban az esetben, ha a Partner nem vagy nem szerződésszerűen tesz eleget a fizetési kötelezettségének, illetve kétség merül fel mindezek teljesítése kapcsán. A Szolgáltató jogosult arra is, hogy a Vásárlótól információt kérjen a megrendelés tényleges státuszával összefüggésben.

11. Adat-, és titokvédelem, személyiségi jogok védelme

11.1. Az ÁSZF-ben foglalt kivételekkel, továbbá a Vásárlók és Felhasználók számára hozzáférhetővé tett nyilvános adatok kivételével a felek üzleti titokként kezelnek minden, a jogviszonyuk révén tudomásukra jutott és az ÁSZF szerinti tevékenységükből származó tényt, információt, adatot. Az üzleti titkok jogosulatlan harmadik személy részére történő hozzáférhetővé tétele üzleti titoksértésnek minősül. Ezen rendelkezések hatálya kiterjed a felekkel munkaviszonyban, vagy más, munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személyekre is.

11.2. Felek a szerződésük révén tudomásukra jutott, a másik félre és üzleti partnereire vonatkozó valamennyi adatot, tényt és információt üzleti titokként kötelesek megőrizni a szerződés hatálya alatt és annak megszűnését követően is időbeli korlátozás nélkül. Ennek értelmében,

shall be paid by the Partner.

10.16. In case of a breach of the Partner's obligation to pay the fee, the Provider is automatically entitled to suspend the representation of the Partner's Offers on the 15th day following the due date, without prior notice to the Partner and without his consent, or to restrict the possibility to purchase products/services uploaded by the Partner on the Website. During this period, the Provider may restrict the Partner's access to the system. If the Partner's payment delay reaches 30 days, the Provider may permanently delete the Partner's Offers from the system.

10.17. The Partner acknowledges that in the event of any delay in payment or refusal to pay, the Provider is entitled to enforce its claim or to assign it to another party after prior notice (by email or post). In the event of non-performance or non-fulfilment of the TC by the Partner, the Provider shall be entitled to claim the commission, damages, other fees and costs to which it is entitled. The Provider shall be entitled to access the Partner's records to the extent necessary for the collection of payment obligations of the Partner or to request credible information about them, in the event that the Partner does not fulfil its payment obligations or does not fulfil them in accordance with the contract, or if there is doubt about the fulfilment of these obligations. The Provider is also entitled to request information from the Customer in connection with the actual status of the order.

11. Data protection, confidentiality and protection of privacy

11.1. With the exceptions provided for in the TC, and with the exception of public data made available to Customers and Users, the Parties shall treat as commercial secrets all facts, information and data that come to their knowledge through their legal relationship and that result from their activities under the TC. The disclosure of commercial secrets to unauthorised third parties shall constitute a breach of a commercial secret. These provisions shall also apply to persons in an employment or other relationship of employment with the parties.

11.2. The parties shall keep all data, facts and information concerning the other party and its business partners, which they have acquired through their contract, as commercial secrets during the term of the contract and after its termination, without any time limitation.

jogosulatlanul egyik Fél sem használhatja fel a másik üzleti titkát, azt harmadik személlyel nem közölheti és nyilvánosságra sem hozhatja (kivéve, ha erre jogszabály vagy hatóság kötelezi, vagy ha erre a másik Fél írásban előzetesen hozzájárulását adta), valamint köteles minden észszerűen elvárható intézkedést megtenni az üzleti titok harmadik személyekkel szembeni védelmére.

11.3. Nem minősül üzleti titoksértésnek a Szolgáltató azon cselekménye és kommunikációja, amelyet a Szolgáltató az ÁSZF és/vagy a Weboldal Fogasztói Általános Szerződési és Felhasználási Feltételei, illetve az Adatkezelési Tájékoztató keretei között a Vásárlóval és/vagy a Felhasználóval és/vagy a Partner ajánlatának népszerűsítése, hirdetése körében folytat.

11.4. A Szolgáltató a tőle elvárható gondossággal biztosítja, hogy illetéktelen harmadik személy a Partner által feltöltött nyilvános adatok tartalmát módosítani ne tudja.

11.5. A Partner az ÁSZF szerinti tevékenysége, így különösen az adatfeltöltése során – és bármilyen az Adminisztrációs Felületen végezhető tevékenységei során – köteles a vonatkozó jogszabályok szerint eljárni, különös tekintettel a személyiségi és szerzői jogok tiszteletben tartására, illetve a fogyasztóvédelmi előírásokra (szavatosságvállalások).

11.6. A Partner a rendelés lemondása esetén a vásárlási adatokat köteles törölni. A Partner vállalja és szavatolja, hogy a Vásárló adatait, így a Partner által önállóan felvett adatokat a jogszabályi keretek között célhoz kötötten, illetve a megengedett és szükséges tartamban kezeli.

11.7. A Partner tudomásul veszi, hogy önálló adatkezelőnek minősül a Vásárlók átadott személyes adatainak kezelésében. (Adatvédelmi Nyilatkozat)

11.8. A Partner köteles a Szolgáltató számára a jogszabálynak megfelelő adatszolgáltatási kötelezettség teljesítéséhez szükséges minden adatot átadni.

11.9. A Felek a jelen szerződés feltételei között megállapodnak abban, illetve a Partner az ÁSZF elfogadásával kifejezetten tudomásul veszi, hogy a jelen jogviszony keretein belül, illetve abból eredően nem jogosult a vásárló adatait saját címlistájára felvenni, azt kizárólag az adott rendelés kapcsán felmerült ügyek intézésének céljából használhatja (célhoz kötöttség), kizárólagosan a rendelés idejére (időbeliség).

Accordingly, neither Party shall make any unauthorised use of the other Party's trade secrets, nor disclose them to any third party or make them public (unless required to do so by law or by a public authority or with the prior written consent of the other Party), and shall take all reasonable steps to protect them from third parties.

11.3. The actions and communications of the Service Provider within the framework of the TC and/or the Website's Consumer Terms and Conditions of Use and the Privacy Policy, which the Provider carries out with the Customer and/or the User and/or the Partner in the context of promoting and advertising the Partner's offer shall not be considered a breach of a trade secret.

11.4. The Provider shall take reasonable care to ensure that unauthorized third parties cannot modify the content of public data uploaded by the Partner.

11.5. The Partner shall act in accordance with the applicable legal provisions, in particular with regard to the respect of personal rights, copyright and consumer protection regulations (warranties), in the course of its activities under the TC, in particular when uploading data and in the course of any activities it may perform on the Administrative Platform.

11.6. The Partner is obliged to delete the purchase data in case of cancellation of the order. The Partner undertakes and warrants that it will process the Customer's data, including the data collected by the Partner independently, within the legal framework, for the purpose and for the duration permitted and necessary.

11.7. The Partner acknowledges that it is an independent data controller for the processing of the personal data provided by the Customers.

11.8. The Partner is obliged to provide the Provider with all the data necessary to fulfil the legal obligation to provide information.

11.9. The Parties agree in the terms and conditions of the present contract, and the Partner expressly acknowledges by accepting the TC, that within the framework of the present legal relationship and as a result thereof, the Partner is not entitled to include the Customer's data in its own address list, but may use it exclusively for the purpose of handling matters arising in connection with the given order (purpose limitation), exclusively for the duration of the

order (temporality).

11.10. A Partner meghatározott adatokat az Adminisztrációs Felületen módosíthat, minden egyéb adatkezeléssel kapcsolatos igényét a Szolgáltató felé elektronikus formában, emailben, az erre megadott címen kezdeményezhet.

11.10. The Partner may modify specific data on the Administration Platform, and may initiate any other data management request to the Service Provider in electronic form, by email, at the address provided.

12. Szavatosság, felelősség, szavatossági igény érvényesítése

12. Warranty, liability, enforcement of warranty

12.1. A Szolgáltató szavatolja, hogy jogszerűen bejegyzett és jogszerűen működő gazdasági társaság, továbbá a jelen ÁSZF szerinti tevékenység végzésére jogosult.

12.1. The Provider warrants that it is a legally registered and legally operating business entity and that it is authorized to perform the activities under present TC.

12.2. A Szolgáltató nem szavatol azért, hogy a jelen ÁSZF szerinti szolgáltatása révén a Partner tényleges szerződéseket tud létrehozni a Felhasználókkal, így a Szolgáltató nem tartozik eredményfelelősséggel a Partner felé. Az ilyen eredmény elmaradásával összefüggésben a Partner semmilyen jogcímen nem támaszthat igényt a Szolgáltatóval szemben, így biztatási kár és elmaradt haszon tekintetében sem. Mindennek értelmében amennyiben a Partner által feltöltött termékek vonatkozásában nem érzékel, vagy megítélése szerint nem megfelelő számú megrendelés érkezik, az nem esik a Szolgáltató terhére. A Szolgáltató nem vállal kötelezettséget a Partner termékeinek feltétel nélküli megjelenítéséért, illetve azok elmaradásáért.

12.2. The Provider does not warrant that the Partner can create actual contracts with the Users through its service under these present TC, and therefore the Service Provider is not liable to the Partner for the results. The Partner may not make any claim against the Provider in connection with the failure to achieve such a result, including for damages for loss of security and loss of profit. Accordingly, if the Partner does not receive or, in his opinion, receives an insufficient number of orders for the products uploaded by the Partner, the Provider shall not be liable. The Provider shall not be liable for the unconditional display or non-display of the Partner's products.

12.3. A Szolgáltató nem felel a Vásárló által a Partnernek, vagy más harmadik személynek okozott károkért, így különösen a tényleges vásárlás elmaradásáért, vagy elállásáért.

12.3. The Service Provider shall not be liable for any damages caused by the Customer to the Partners or other third parties, in particular for the non-purchase or cancellation of the actual purchase.

12.4. A Szolgáltató nem felel a Felhasználó és/vagy a Vásárló, vagy más harmadik személynek a Partnerrel szemben érvényesíteni kívánt igényéért, ideértve a termék tényleges tulajdonságait és a Partner által feltöltött adatoktól való eltérést, illetve a feltöltött adatok valóságtartalmát is. A Partner felelősségi és helytállási kötelezettségének a körébe esik az is, ha az Adminisztrációs Felületen megadott adatok és/vagy paraméterekhez képest (amire tekintettel a Felhasználó/Vásárló megrendelést megtette, illetve a Vásárló és a Partner között a szerződés létrejött) utóbb változások következnek be, vagy módosítások történnek. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a Partner terhére. Amennyiben a jelen pontban foglalt esetek ismétlődnek, úgy az azonnali felmondási jogot alapoz meg a Szolgáltató oldalán.

12.4. The Provider shall not be liable for any claim of the User and/or the Customer or any other third party against the Partner, including the actual characteristics of the product and any deviation from the data uploaded by the Partner, or the validity of the uploaded data. The Partner shall also be liable and responsible in the event of subsequent changes or modifications to the data and/or parameters provided on the Administrative Platform (in relation to which the User/Customer placed the order or the contract between the Customer and the Partner was concluded). In such cases, the Partner shall be solely responsible. If the cases set out in this clause recur, the Provider shall have the right to terminate the Agreement immediately.

12.5. A Szolgáltató a Weboldalak, illetve azok útján megvalósuló szolgáltatást adott állapotban nyújtja ("AS IS"), a Szolgáltatás - ideértve a Szolgáltatás üzemeltetése során használt szoftvert, illetve a

12.5. The Provider provides the Websites and the services provided through them on an "AS IS" basis, and the Provider assumes no responsibility for the accuracy, reliability, error-

Szolgáltatás keretében elérhető valamennyi tartalmat is - pontosságáért, megbízhatóságáért, hibamentes működéséért, teljességéért, adott célra való alkalmasságáért a Szolgáltató semmilyen felelősséget nem vállal. A Szolgáltató nem felel továbbá a rajta kívül álló okkal összefüggésben keletkezett hibákért és ezek következményeikért, ilyen lehet például az internetes hálózatban keletkezett technikai meghibásodás, kimaradás, vagy bármilyen eredetű technikai leállás, szünet, mások által elhelyezett romboló alkalmazások vagy programok (például: vírusok, férgek, makrók vagy hacker tevékenységek). A Szolgáltató a fentiekkel összhangban minden lehetséges rendelkezésére álló technikával és eszközzel igyekszik garantálni az általa nyújtott szolgáltatás folyamatosságát, nem vállal azonban felelősséget azokért a károkért, amelyeket a szolgáltatása érdek- és működési körén kívül eső elháríthatatlan külső esemény okozott és amely a teljesítéshez szükséges munkavégzést, vagy a technikai eszközök rendelkezésre állását akadályozza (pl. sztrájk, árvíz, földrengés, felhőszakadás, áramszünet, az internet működési elégtelensége, adatátviteli hiba, üzemkiesés stb.).

12.6. A Partner a Szolgáltató szolgáltatásával összefüggő esetleges kifogásait és/vagy észrevételeit elektronikusan a Szolgáltató által megadott elérhetőségeken közölheti. A Partner a Szolgáltató hibás teljesítésével összefüggésben a Ptk. szerinti szavatossági igényekkel élhet.

12.7. A Partner szavatolja és garantálja, hogy jogszerűen bejegyzett és jogszerűen működő gazdasági társaság (illetve a vállalkozási tevékenységét a vonatkozó jogszabályok, engedélyek és jogosítványok birtokában végzi), a szolgáltatása, értékesítése nem ütközik jogszabályba és/vagy bármely szakhatóság előírásába, továbbá a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeit és vállalásait az ÁSZF, illetve a Vásárlásokra vonatkozó szerződések szerint teljesíti.

12.8. A Partner szavatol azért hogy az Adminisztrációs Felületen, illetve xml feedben az Ajánlataira vonatkozó, általa közölt, feltöltött adatok, információk, és azok bármely része a valóságnak megfelelnek (együttesen: a Partner Ajánlata / Hirdetése / Reklámja), nem sérti harmadik természetes- vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság jogait (így többek között szerzői jogokat, iparjogvédelmi oltalom alatt álló alkotásokhoz fűződő jogokat, megjelölésekhez fűződő jogokat, személyhez fűződő jogokat), a vonatkozó jogszabályoknak, szakhatósági előírásoknak megfelel, nem esik reklámtiltalom vagy korlátozás

free operation, completeness or fitness for a particular purpose of the Service, including the software used in the operation of the Service or any content available through the Service. Furthermore, the Provider shall not be liable for errors and their consequences due to causes beyond its control, such as technical failures, outages or technical downtime, interruptions of any kind, or destructive applications or programs installed by others (e.g. viruses, worms, macros or hacker activities). In accordance with the above, the Provider shall attempt to guarantee the continuity of the service provided by it with all possible techniques and means at its disposal, but shall not be liable for any damage caused by an unexpected external event outside the scope of its interest and operation, which prevents the work necessary for the performance of the service or the availability of technical means (e.g. strike, flood, earthquake, cloudburst, power failure, Internet failure, data transmission failure, breakdown, etc.).

12.6. The Partner may communicate any objections and/or comments related to the Provider's service electronically using the contact details provided by the Provider. The Partner may make warranty claims under the Civil Code in connection with the Service Provider's defective performance.

12.7. The Partner represents and warrants that it is a legally registered and legally operating business entity (and that it is carrying out its business activities in possession of the relevant legislation, licences and authorisations), that its services and sales are not contrary to any legislation and/or the requirements of any competent authority, and that it will perform its obligations and commitments under this Agreement in accordance with the TC and the contracts applicable to the Purchases.

12.8. The Partner warrants that the data, information and any part of the data, information provided by it and uploaded by it on the Administration Platform or in the xml feed concerning its Offers are accurate (collectively: the Partner's Offer / Ads / Advertisement), does not infringe the rights of any third natural or legal person or business entity without legal personality (including, but not limited to, copyright, industrial property rights, rights to designations, personal rights), complies with applicable laws, regulations of the relevant authorities, is not subject to any advertising ban or restriction, and in particular does not violate

alá, így különösen nem ütközik a Grtv. és az Fgytv. általános és speciális reklámtilalmaiba. A jelen szavatosságvállalás megfelelően értelmezendő a Partner szolgáltatására is. A Partner tudomásul veszi, hogy az általa közölt adatok és információk valóságáért, tartalmáért, tényállításaiért, az Ajánlatban közölt információk helytállóságáért kizárólag őt terheli felelősség. A Partner a szavatosságvállalásai megsértéséből adódó következményekért, igényekért, illetve kárért közvetlenül köteles helytállni. Amennyiben a Partner bármely köteleességszegésével és/vagy szavatosságvállalása megsértésével összefüggésben a Szolgáltatót kötelezik helytállásra és/vagy a Szolgáltatóval szemben szabnak ki bírságot, és/vagy a Szolgáltatóval szemben történik harmadik személy általi igényérvényesítés, amelyért a Szolgáltató állt helyt, úgy a Partnernek a Szolgáltatóval szemben teljes körű, feltétlen és azonnali megtérítési kötelezettsége van. Amennyiben valamely termék megfeleltetése (rendeltetési céljának és funkciójának megfelelő állapota) a törvényekben meghatározott határidőre nem állítható helyre, illetve, ha az nem a jogszabályi előírásoknak megfelelően történik, úgy a Szolgáltató jogosult a termék ellenértékét az Vásárlónak megtéríteni, és azt követően az Partner köteles a termék ellenértékét legkésőbb a Szolgáltató számlájának kézhezvételétől számított 5 (öt) napon belül a Szolgáltatónak megfizetni (máskülönben a Szolgáltató jogosult az így kifizetett összeget levonásba helyezni a termék ellenértékének számlázása szerinti hónapot követő hónap Díjából).

13. Szerzői jogok

13.1. A Szolgáltató a számára átadott bármely adatról - annak szerzői jogi, iparjogvédelmi vagy egyéb jellegű védettségétől függetlenül - jogosult másolatot készíteni, amely a Szolgáltató tulajdonába kerül és amit a Szolgáltató saját alkotásként, a Partner vagy harmadik személy jogát nem sértő módon jogosult korlátozás nélkül felhasználni, átdolgozni, illetve nyilvánosságra hozni. A Szolgáltató tulajdonát képező, a Weboldalon megjelenített szellemi alkotásokat és egyéb tartalmakat (ideértve többek közt valamennyi, a szolgáltatás keretében elérhető grafikát, látványterveket, design-t és egyéb anyagokat, a honlap felületének elrendezését, szerkesztését, a használt szoftveres és egyéb megoldásokat, ötletet, megvalósítást) a csak a Szolgáltató engedélyével lehet felhasználni.

13.2. A szolgáltatás rendeltetésszerű használatával járó megjelenítésen, az ehhez szükséges ideiglenes többszörözésen és a magáncélú másolatkészítésen túl ezen szellemi alkotások a Szolgáltató előzetes

the Grtv. and Fgytv. This warranty shall also apply to the Partner's service. The Partner acknowledges that it shall be solely responsible for the truth, content and accuracy of the data and information provided by it and for the accuracy of the information provided in the Offer. The Partner shall be directly liable for any consequences, claims or damages arising from a breach of its warranty obligations. If, in connection with any breach of duty and/or breach of warranty by the Partner, the Provider is held liable and/or fines are imposed on the Provider and/or a third party asserts a claim against the Provider for which the Provider has been liable, the Partner shall be fully, unconditionally and immediately liable to the Provider for compensation. If the conformity of a product (the proper condition of its intended purpose and function) cannot be restored within the time limit set by law, or if it is not in accordance with the legal requirements, the Provider is entitled to refund the value of the product to the Customer, and the Partner is then obliged to pay the value of the product to the Provider within 5 (five) days of receipt of the invoice of the Provider (otherwise the Service Provider is entitled to deduct the amount so paid from the Charges for the month following the month in which the consideration of the product was invoiced).

13. Copyrights

13.1. The Provider shall be entitled to make a copy of any data provided to it, irrespective of its copyright, industrial property rights or other protection, which shall become the property of the Service Provider and which the Service Provider shall be entitled to use, adapt or publish as its own work without restriction and without infringing the rights of the Partner or third parties. The intellectual works and other content (including, but not limited to, all graphics, visuals, designs and other materials available within the framework of the service, the layout and editing of the website, the software and other solutions, ideas and implementations used) that are the property of the Provider and that are displayed on the Website may only be used with the permission of the Provider.

13.2. Apart from the display, temporary reproduction and private copying required for the normal use of the service, these intellectual works may not be used or exploited in any other

írásbeli engedélye nélkül semmilyen egyéb formában nem használhatók fel, vagy hasznosíthatók, bármely ilyen jellegű tevékenység polgári és büntetőjogi eljárásokat vonhat maga után.

13.3. A Partner kijelenti és szavatolja, hogy az általa vagy érdekében feltöltött szöveg, fotó, videó, grafika és egyéb szellemi termék Partner szellemi terméke, vagy annak a Szolgáltatással kapcsolatban alkalmazott használatára megfelelő jogosultsággal rendelkezik, azok nem sértik harmadik személyek jogait. Ezen szellemi termékek tekintetében a Partner teljes körű felhasználási jogot enged a Szolgáltató részére a jelen Szerződés teljesítéséhez szükséges. A Partner felelős és köteles a Szolgáltatót mentesíteni minden olyan igénnyel és kárral szemben, amely abból keletkezik, hogy a Partner a fenti rendelkezéseket megszegi, vagy azok valótlannak bizonyulnak.

13.4. A Szolgáltató jogosult a Felhasználónak vagy termék vagy szolgáltatás megvásárlását követően a Vásárlónak – az online értékesítési rendszer részét képező, az objektív véleményírást elősegítő online kérdőív kitöltésével közölt – véleményét közzétenni (a továbbiakban: „Felhasználói Tartalmak”).

13.5. A Szolgáltató jogosult a Partner által megadott e-mail címre a saját, a Partnertől különböző partnerei (harmadik személyek) szolgáltatásairól promóciós- és reklámanyagokat küldeni.

13.6. A vásárlások elősegítése érdekében a Szolgáltató jogosult saját belátása szerint a Partner által az Adminisztrációs Felületen a Weboldala az Ajánlat részeként feltöltött termékeket, szolgáltatásokat, illetve az ezzel kapcsolatos adatok és információk (ideértve bármely fotót, illusztrációt, szöveget is) egészét, vagy azok bármely tetszőleges részét, a Weboldalakon kívül az általa megválasztott helyen, illetve platformon, az általa meghatározott módon és tartamban a nyilvánossághoz közvetíteni, megjeleníteni, népszerűsíteni, reklámozni. A Partner ezen cselekményekre, illetve felhasználásokra kifejezetten feljogosítja a Szolgáltatót, ideértve a jogi oltalomban részesülő és/vagy részesíthető megjelölések, márkanevek, ábrák, fotók, képanyagok stb. felhasználását is a megjelenítések során. A Szolgáltató így különösen jogosult a Partner termékeit, bármilyen módon (online és offline felületeken is) hirdetni, megjeleníteni. A jelen pontban foglalt keretek között (így adott esetben) a Partner termékei / szolgáltatásai és Ajánlata nem kizárólag a Szolgáltató, illetve a Weboldalak domain nevei alatt jelenhetnek meg. Ilyen megjelenés lehet például a kereső és közösségi hálózatok

form without the prior written permission of the Provider, and any such activity may result in civil and criminal proceedings.

13.3. The Partner declares and warrants that the text, photos, videos, graphics and other intellectual products uploaded by or on behalf of the Partner are the intellectual property of the Partner or that the Partner has the right to use them in connection with the Service and that they do not infringe the rights of third parties. With respect to such intellectual property, the Partner grants the Provider the full right of use necessary for the performance of this Agreement. The Partner shall be liable for and shall indemnify the Provider against any claims and damages arising from the Partner's breach of the above provisions or from the fact that they prove to be untrue.

13.4. Following the purchase of a product or service, the Provider is entitled to publish the review of the User or the Customer by filling in an online survey as part of the online sales system to facilitate the objective writing of reviews (hereinafter "User-created-Content").

13.5. The Provider is entitled to send promotional and advertising materials about the services of its own partners (third parties) other than the Partner to the e-mail address provided by the Partner.

13.6. In order to facilitate purchases, the Provider shall be entitled to communicate, display, promote and advertise to the public the products, services and all or any part of the data and information (including any photos, illustrations, text) uploaded by the Partner to the Website as part of the Offer on the Administration Platform, outside the Websites, on the platform of its choice, in the manner and for the duration determined by Provider. The Partner expressly authorises the Provider to these acts and uses, including the use of legally protected and/or eligible signs, brand names, images, photos, pictures, etc. in the course of the displays. In particular, the Provider is entitled to advertise and display the Partner's products in any way (online and offline). Within the framework of this clause (including, where applicable), the Partner's products/services and Offer may not appear exclusively under the domain names of the Provider or the Websites. Such an appearance may, for example, be in search engine and social networking systems. In case of websites and web pages other than the Website, the terms and conditions and the

rendszerében való megjelenés. A Weboldaltól eltérő honlapok, weboldalak tekintetében az adott megjelenésre megfelelően irányadóak az adott honlap keretén belül meghatározott feltételek, illetve szabályzatok.

14. Tartalomkorlátozás

14.1. A Szolgáltató átmenetileg vagy véglegesen hozzáférhetetlenné teheti a Partner által közzétett tartalmat, amennyiben az jogszabálysértő, logikailag nem ahhoz az ajánlathoz kapcsolódik, amelyhez kapcsolódóan a Partner azt megjelentette, obszcén vagy sértő, pornográf jellegű, kiskorúak fejlődésére egyéb okból veszélyt jelenthet vagy olyan rossz minőségű, hogy az a Pepita Group Zrt. megítélését ronthatja vagy a kereskedelmi tevékenység eredményességét hátrányosan befolyásolhatja.

14.2. A Szolgáltató a tartalom hozzáférhetetlenné tételéről haladéktalanul köteles a Partnert tájékoztatni, illetve ezzel egyidejűleg köteles az intézkedést megindokolni.

14.3. A Szolgáltató a tartalom hozzáférhetetlenné tételére vonatkozó döntés közlésétől számított hat hónapig lehetőséget biztosít a Partner számára arra, hogy Szolgáltató belső panaszkezelési rendszerén keresztül a döntést kifogásolja. A belső panaszkezelés keretén belül vizsgálat alá eső kifogást annak előterjesztésétől számított 30 napon belül kell kivizsgálni. A vizsgálatot a Szolgáltató egy-egy fő jogi feladatok ellátásáért, az ügyfélszolgálat működéséért, illetve az online piactér kereskedőivel való kapcsolattartásért felelős munkatársaiból álló, három fős bizottság végzi el. Amennyiben a bizottság közös álláspontot kialakítani nem tud, a kifogásról a Szolgáltató vezérigazgatója jogosult dönten. A vizsgálat eredményéről a Partnert haladéktalanul, indokolás mellett kell tájékoztatni, valamint fel kell hívni a figyelmét a többi jogorvoslati lehetőség mellett a peren kívüli vitarendezési testülethez fordulás lehetőségére is. Ha a kifogás megalapozottnak bizonyul, Szolgáltató köteles a szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni.

14.4. A Szolgáltató jogosult felfüggeszteni a szolgáltatás nyújtását azon Partner számára, amely gyakran tesz közzé hozzáférhetetlenné tehető tartalmat. A korlátozás észszerű időtartamra szólhat és előzetes tájékoztatás kell, hogy megelőzze.

regulations of that specific website shall be applied accordingly.

14. Content limitation

14.1. The Service Provider may make the content published by the Partner temporarily or permanently inaccessible, if it is illegal, logically not related to the offer in connection with which the Partner has published it, obscene or offensive, pornographic, may pose a risk to the development of minors for other reasons or is of such poor quality that it may impair the image of Pepita Group Zrt. or may adversely affect the effectiveness of the commercial activity.

14.2. The Service Provider is obliged to inform the Partner immediately about the unavailability of the content and at the same time to justify the measure.

14.3. The Service Provider shall provide the Partner with the opportunity to object to the decision to make the content unavailable for a period of six months from the date of notification of the decision to make the content unavailable. Any objection which is subject to investigation within the internal complaints procedure shall be investigated within 30 days of its submission. The investigation shall be carried out by a committee of three members, composed of one of the Service Provider's staff members responsible for the main legal tasks, the operation of the customer service and the relations with the traders of the online marketplace. If the committee cannot reach a common position, the Service Provider's CEO is entitled to decide on the objection. The Partner shall be informed of the outcome of the investigation without delay, together with the reasons for it, and shall be informed of the possibility of recourse to an out-of-court dispute settlement body, in addition to the other remedies available to him. If the objection proves to be justified, the Service Provider shall take the necessary measures without delay.

14.4. The Service Provider shall be entitled to suspend the provision of the Service to a Partner who frequently publishes content that may be inaccessible. The restriction may be for a reasonable period and must be preceded by prior information.

15. Termékrendezés

15.1. Keresést követően a Szolgáltató a termékeket az alábbi szempontok szerint jeleníti meg:

- a) kedvezmény – az akciós termékek a nem akciós termékeket megelőzik, az akciós termékek pedig az árszállítás mértéke alapján kerülnek csökkenő sorrendbe rendezésre. A nem akciós termékek sorrendje véletlenszerű.
- b) olcsók elől – a termékek a vételár szerint növekvő sorrendbe rendezetten jelennek meg
- c) drágák elől – a termékek a vételár szerint csökkenő sorrendbe rendezetten jelennek meg
- d) ajánlásunk szerint – a Szolgáltató értékesítői által kiválasztott, ajánlott termékek a többi terméket megelőzik, a termékek sorrendje ezen kívül véletlenszerű
- e) név szerint – a termékek ABC-sorrendben jelennek meg.

16. Szerződésszegés

16.1. A Szolgáltatót a Partner szerződésszegő magatartása esetén, ideértve, ha a Szolgáltató Weboldalán érkezett Vásárló adatait bármilyen nem a Vásárlás teljesítésével közvetlenül kapcsolatba hozható célra használja, a Szolgáltató egyéb jogait (az ebből kifolyólag közölt esetleges rendkívüli felmondás jogát) nem érintve szerződésszegési kötbér illeti meg, amelynek mértéke beazonosított alkalmanként/rendelésenként: nettó 500.000 Ft. E rendelkezés alkalmazásában szerződésszegő magatartás különösen, de nem kizárólagosan, a kapcsolatfelvétellel alkalmas lehetőség megjelenítése, maszkolt vásárlói email címre küldött egyedi promóció, vagy a Vásárló bármely más módon arra való ösztönzése, hogy vele a kapcsolatot közvetlenül vegye fel, vagy a Szolgáltató rendszerén keresztül érkezett vásárlást nem kizárólag a rendszeren keresztül hagyja jóvá.

17. A szerződés megszűnése

17.1. A jelen ÁSZF szerint létrejött Szerződés - eltérő megállapodás hiányában - határozatlan időre jön létre.

17.2. A felek között a Szerződés megszűnik a felek közös megegyezésével, rendes felmondással, rendkívüli felmondással, továbbá az irányadó jogszabályokban meghatározott esetekben és feltételekkel elállással. A rendes felmondás 14 napos határidő megtartásával gyakorolható. A rendes felmondás nem gyakorolható a felek közötti szerződés létrejöttével azonos napon. A

15. Product offering methods

15.1. Product offering is displayed by one of the following methods:

- a) discount - discounted products come before non-discounted products, and discounted products are sorted in descending order of discount. The order of non-discounted products is random.
- b) bargains first - products are displayed in ascending order of purchase price
- c) expensive front - products are sorted in descending order by purchase price
- d) by recommendation - the recommended products, selected by the Service Provider's sales staff, are placed ahead of the other products, and the order of the products is also random
- e) by name - products are displayed in alphabetical order.

16. Breach of contract

16.1. In the event of the Partner's breach of contract, including if the Provider uses the Customer's data received on the Provider's Website for any purpose not directly related to the fulfilment of the Purchase, the Provider shall be entitled to a penalty for breach of contract, without prejudice to the Provider's other rights (the right to terminate the contract without notice), amounting to HUF 500.000 net per identified occasion/order. For the purposes of this provision, breach of contract shall include, but shall not be limited to, displaying an opportunity to contact the Partner, promotion sent to a masked customer email address or direct the Customer in any other way to contact the Partner directly or to approve a purchase made through the Provider's system outside the system.

17. Termination of the contract

17.1. The Contract concluded under present TC shall be concluded for an indefinite period, unless otherwise agreed.

17.2. The Contract between the Parties shall be terminated by mutual agreement of the Parties, by ordinary termination, by extraordinary termination and, in the cases and under the conditions provided in the applicable legislation, by withdrawal. Ordinary termination may be exercised by giving 14 days' notice. Ordinary termination may not be exercised on the same

felmondási jog nem korlátozza a Szolgáltatónak az ÁSZF-ben foglaltak szerint a megjelenítések felfüggesztésére vonatkozó jogosultságát.

17.3. A szerződés megszüntetésére irányuló nyilatkozatok a felek által kapcsolattartásra megadott e-mail útján is megtehető. A Szolgáltató a Partner joghatályos nyilatkozatának tekint minden olyan üzenetet, ami a Partner által megadott e-mail címről érkezik.

17.4. Súlyos szerződésszegés esetén a Szolgáltató jogosult a Partner Szerződését azonnali hatállyal felmondani, a szolgáltatás nyújtását megszüntetni, illetve kötelezheti a Partnert az okozott károk megtérítésére.

17.5. Súlyos szerződésszegésnek minősül a jelen ÁSZF-ben foglalt:

- 17.5.a. szavatosságvállalás és/vagy kötelezettség lényeges megsértése,
- 17.5.b. 30 napot meghaladó fizetési késedelem,
- 17.5.c. a Szolgáltató jóhírnevének csorbítása vagy annak veszélyeztetése,
- 17.5.d. az ÁSZF-ben ekként meghatározott szerződésszegések;
- 17.5.e. az ÁSZF ismétlődő megszegése.

17.6. Az 15.5a)-15.5d) pontok alapján az azonnali hatályú felmondást megalapozza az egy alkalommal elkövetett súlyos szerződésszegés is.

17.7. A szerződés bármely okból való megszűnését követően a Felek haladéktalanul kötelesek egymással elszámolni.

18. Záró rendelkezések

18.1. A Szolgáltató fenntartja a jogot arra, hogy a Weboldalak bármely tartalmi elemét és/vagy a Weboldalak útján megvalósuló szolgáltatás egészét bármikor módosítsa, megszüntesse.

18.2. Szolgáltató jogosult a Ptk. 6:208.§ - 6:210.§-ban foglaltak szerint a jelen ÁSZF alapján a Felek között létrejött szerződést, ezzel együtt az abban rögzített jogait és kötelezettségeit harmadik személyre átruházni. A Szolgáltatónak a Felek szerződésébe így belépő jogutódját a jelen ÁSZF alapján a Felek között létrejött szerződés szerinti kötelezettségek és jogok, a Szolgáltató által a Partner részére elektronikusan közzétett értesítésben foglalt naptól terhelik és illetek meg. A jogutóddal létrejövő jogviszony tartalma megegyezik a jelen ÁSZF alapján létrejött szerződésben foglaltakkal. Szolgáltató köteles a személyében bekövetkezett változásról Partnert legkésőbb a változástól

day as the conclusion of the contract between the parties. The right of termination shall not limit the Provider's right to suspend the publication of the Offer and Products as provided in the TC.

17.3. Declarations of termination of the contract may also be made via the e-mail address provided by the parties for communication purposes. The Provider shall consider any message sent from the e-mail address provided by the Partner as a valid declaration by the Partner.

17.4. In the event of a serious breach of contract, the Provider is entitled to terminate the Partner's Contract with immediate effect, to stop providing the service or to oblige the Partner to compensate for the damages caused.

17.5. A serious breach of contract is considered by the present TC:

- 17.5.a. breach of warranty and/or obligation,
- 17.5.b. late payment exceeding 30 days,
- 17.5.c. damage of the reputation of the Service Provider,
- 17.5.d. breaches of contract as defined as such in the TC;
- 17.5.e. repeated breaches of the TC.

17.6. Under clauses 15.5a) to 15.5d), immediate termination is also justified for a single serious breach of contract.

17.7. After termination of the contract for any reason, the Parties shall immediately settle accounts with each other.

18. Final provisions

18.1. The Provider reserves the right to modify or discontinue any element of the content of the Websites and/or the service provided through the Websites at any time.

18.2. The Provider is entitled under the Civil Code. 6:208.§ - 6:210.§, to assign the contract concluded between the Parties on the basis of these TC, including the rights and obligations set out therein, to a third party. The successor of the Provider who enters into the contract of the Parties shall be bound by and shall have the obligations and rights under the contract concluded between the Parties on the basis of present TC from the date specified in the notice published electronically by the Provider to the Partner. The content of the legal relationship with the successor shall be identical to that of the contract concluded on the basis of present

számított 15 napon belül írásban tájékoztatni. A Partner a szerződése jelen pont szerinti átruházásához előzetesen hozzájárul.

18.3. A Felek a szerződés teljesítése során együttműködnek, a szerződéssel kapcsolatos minden lényeges körülményről tájékoztatják egymást.

18.4. A Szolgáltatásokra vonatkozó Szerződés nyelve magyar.

18.5. Amennyiben a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelen, vagy végrehajthatatlan volna, úgy az a többi rendelkezését nem érinti. Amennyiben a jelen ÁSZF bármely részének érvénytelenségét a bíróság megállapítja, a jelen ÁSZF valamennyi többi feltétele és rendelkezése ettől függetlenül hatályban marad, feltéve, hogy a Felek jelen ÁSZF alapján kötött szerződésüket az érvénytelen rész nélkül is megkötötték volna. A Felek minden elvárható intézkedést megtesznek azért, hogy az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést egy olyan érvényes és végrehajtható rendelkezéssel helyettesítsék, amely célját és hatását tekintve leginkább megfelel az eredeti rendelkezésnek.

18.6. A Felek a vitás kérdéseket tárgyalásos úton próbálják meg rendezni. Ennek sikertelensége esetén a helyi bíróság hatáskörébe tartozó perekre a Miskolci Járásbíróság illetékességét kötik ki. A törvényszék hatáskörébe tartozó perek esetében a felek a Miskolci Törvényszék illetékességét kötik ki.

18.7. A Felek közötti jogviszonyra a magyar jogot kell alkalmazni (Magyarországon kívüli székhellyel rendelkező Partnerek esetében is), a jelen ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok az irányadók.

18.8. A Partner tudomásul veszi, hogy a kapcsolattartás módjaként a Szolgáltató jogosult részére telefonos szöveges üzenet és e-mail üzenet küldésére, melyet a Szolgáltatótól származó közlésnek fogad el.

18.9. A Szolgáltató fenntartja a jogot arra, hogy jelen ÁSZF-ben foglalt bármely rendelkezést egyoldalú akaratelhatározással bármikor módosíthassa. A jelen ÁSZF visszavonásig, illetve további módosítások hatályba lépéséig marad hatályban. A jelen ÁSZF bármely módosítását a Szolgáltató, a változás hatályba lépését megelőzően legalább 15

TC. The Provider shall notify the Partner in writing of any change in its person within 15 days of the change at the latest. The Partner shall give its prior consent to the transfer of its contract under this clause.

18.3. The Parties shall cooperate with each other in the fulfilment of the contract and shall inform each other of all relevant circumstances relating to the contract.

18.4. The language of the Contract for the Services shall be Hungarian.

18.5. If any provision of present TC is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain unaffected. If any part of present TC is found by a court to be invalid, all other terms and provisions of present TC shall remain in full force and effect, provided that the Parties would have entered into a contract under these TC even if the invalid part had not been included. The Parties shall take all reasonable steps to replace the invalid or unenforceable provision with a valid and enforceable provision that most closely matches the purpose and effect of the original provision.

18.6. The Parties shall attempt to resolve any disputes through negotiation. If this fails, the Miskolc District Court shall have jurisdiction to hear any disputes within the jurisdiction of the local court. In the case of litigation within the jurisdiction of the Court of Justice, the Parties shall submit to the jurisdiction of the Miskolc Court of Justice.

18.7. The legal relationship between the Parties shall be governed by Hungarian law (also in the case of Partners having their registered office outside Hungary), and in matters not regulated in present TC the applicable Hungarian law shall prevail.

18.8. The Partner acknowledges that the Provider is entitled to send him text messages and e-mail messages by telephone, which he accepts as communication from the Provider.

18.9. The Provider reserves the right to modify any term of these TC at any time by unilateral decision at its sole discretion. Present TC shall remain in force until revoked or until further amendments enter into force. The Provider will publish any modification of present TC on <http://www.pepita.hu/> and on the Websites at

nappal figyelemfelhívás mellett, nyilvánosságra hozza a <http://www.pepita.hu/> weboldalon, illetve a Weboldalakon. A jelen ÁSZF-nek a Partnerrel való megismertetéséről a Szolgáltató oly módon gondoskodik, hogy az ÁSZF mindenkor hatályos és teljes szövege a <https://pepita.hu/regisztracio/> weboldalon, illetve a Weboldalakon közzétételre kerül, és erre a Partner figyelmét e-mail formájában felhívja. Amennyiben a Partner a Szolgáltató felé az ÁSZF módosításával kapcsolatos kifogását a figyelemfelhívás és a módosítás hatályba lépése közötti időszakban e-mail formájában nem jelzi, a módosítás hatálybalépését követően bármely Szolgáltatás használatával a Partner elfogadja az ÁSZF módosítását.

- 18.10. Amennyiben e feltételek magyar nyelvű változata és bármely más nyelvi változata között eltérés vagy ellentmondás mutatkozik, a magyar nyelvű változat érvényes.

A Szolgáltató adatai:

Pepita Group.hu Zrt.

Székhely: 5520 Szeghalom, belterület hrsz 2916/58
Kinizsi utca 78.

Adószám: 27124253-2-04

Bankszámlaszám: 11734004-25975060 (OTP Bank)

Postacím: 5520 Szeghalom Kinizsi utca 78.

Partneri kapcsolattartó: marketplace@pepita.hu

Web: www.pepita.hu, pepita.com

Adminisztrációs felület: <https://admin.pepita.hu>

least 15 days before the modification comes into force, with a notice of the modification. The Provider shall ensure that the Partner is informed of the TC by publishing the current and complete text of the TC on the <https://pepita.hu/regisztracio/> website and the Websites and by sending an e-mail to the Partner informing him of this. If the Partner does not notify the Provider by e-mail of any objection to the amendment of the TC between the time when the attention is drawn to the amendment and the time when the amendment comes into force, the Partner accepts the amendment of the TC by using any Service after the amendment comes into force.

- 18.10. In the event of inconsistency or discrepancy between the Hungarian version and any of the other linguistic versions of these terms, the Hungarian language version shall prevail.

Data of Provider

Pepita Group.hu Zrt.
Registered office: 5520 Szeghalom, belterület
hrsz 2916/58 Kinizsi utca 78.
Tax number: 27124253-2-04
Bank account number: 11734004-25975060
(OTP Bank)
Postal address: 5520 Szeghalom Kinizsi utca 78.
Partner contact: marketplace@pepita.hu
Web: www.pepita.hu, pepita.com
Administration interface:
<https://admin.pepita.hu>